

LA
FIANÇÉE D'ABYDOS

Opéra en 4 actes

DE

JULES ADENIS.

Musique de

A. BARTHE

Partition Chant et Piano

A PARIS, CH
 Rue St Honoré



EDITRUP
 de l'Assomption

Imp V Arony

Droits réservés

Chapuis

A Madame

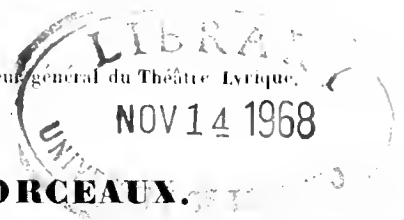
G. Garvalke

LA
FIANÇÉE D'ABYDOS.

<i>Personnages</i>	<i>Voix.</i>	<i>Artistes.</i>
ZULEÏKA	(Soprano)	M ^{me} MIOLAN-CARVALHO.
SÉLIM	(Ténor)	M ^r MONJAUZE.
GIAFFIR	(Baryton)	M ^r ISMAËL.
HAROUN	(Basse)	M ^r LUTZ.
MEDJÉ	(Esclave muette)	M ^{elle} GILBERT

M
1503
22845

Pour la mise en scène, s'adresser à M^r ARSENE, régisseur général du Théâtre Lyrique.



CATALOGUE DES MORCEAUX.

		Pages
	INTRODUCTION	1.
ACTE I.		
1.	{ CHŒUR DANSE..... La danse légère	5.
	{ CHANSON MAURESQUE... Ainsi que l'on aime une rose..... (Zuleïka)	18.
2.	TRIO	Avec le retour du printemps
	(Zuleïka, Sélim, Giaffir)	41
3.	ROMANCE	Toi qui m'écoutes dans les cieux..... (Sélim)
		57
4.	FINAL	Honneur et gloire à la plus belle!
		62.
ACTE II.		
5.	PRIÈRE	Allah seul est Dieu..... (Chœur)
		81
6.	CANTILÈNE.....	Ô nuit qui me couvre de voiles..... (Zuleïka)
		87.
7.	BONDE DE NUIT.....	Sans bruit dans l'ombre et le silence..... (Chœur)
		95.
8.	CAVATINE	Ciel d'Orient aux brûlantes haleines..... (Giaffir)
		102
9.	DUO	Je ne suis plus dès ce moment..... (Zuleïka, Sélim)
		113
10.	FINAL	Imprudent! téméraire! frappe moi donc!
		129.
ACTE III.		
11.	CONJURATION.....	Sélim, fils d'Abdallah peut-il compter sur vous?
		(Haroun, Chœurs)..... 153
12.	DUO	Conduis-moi vers Sélim..... (Zuleïka, Haroun).....
		172
13.	AIR	Au doux espoir je sens mon cœur renaître..... (Zuleïka)
		193
14.	MARCHE NUPTIALE.....	Pour l'hymen, es-tu prête?..... (Zuleïka, Giaffir, Chœurs).....
		205.
ACTE IV.		
15.	CAVATINE	Fille chérie, ô mon unique amour..... (Gistha)
		221
16.	CHŒUR ET SCÈNE.....	Allah nous conduit,..... (Giaffir)
		226
17.	DUO	Le destin des combats t'a mis en ma puissance..... (Sélim, Gistha)
		234
18.	TRIO ET FINAL.....	Sélim! Sélim!..... (Zuleïka, Sélim, Gistha, Chœurs).....
		249

Propriété pour tous pays. — (Déposé selon les traités internationaux) — Droit de traduction réservé.

Baudouin, Grav. — Arrouy, Imp. rue Rochechouart, 84, Paris.

INTRODUCTION.

Molto maestoso

PIANO.

The first system of musical notation consists of two staves joined by a brace on the left. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The music begins with a piano (*ff*) dynamic. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece with two staves. The notation includes various rhythmic values, slurs, and accents. The dynamic remains piano (*ff*).

The third system of musical notation shows a change in dynamics to *ff* *f saccadé.* The music becomes more rhythmic and accented. The upper staff has a more active melodic line, and the lower staff continues with a steady accompaniment.

The fourth system of musical notation features complex rhythmic patterns and slurs. The dynamic is *ff*. The upper staff has a prominent melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment.

The fifth and final system of musical notation on this page shows the continuation of the piano introduction. It includes complex rhythmic patterns, slurs, and accents. The dynamic is *ff*. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, and the lower staff provides a rhythmic accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a series of eighth and sixteenth notes, some with accents. The lower staff (bass clef) features a similar rhythmic pattern with some chords and rests.

The second system continues the musical piece. It includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) in the middle and *p* (piano) at the end. The instruction "Animez un peu" (Animate a little) is written above the right side of the system. A "Ped." (pedal) marking is present in the bass staff. There are also some asterisks and a star symbol in the bass staff.

The third system shows a change in tempo and dynamics. The tempo is marked "Andantino molto leggero." (Andantino very light). The dynamics are marked *p* (piano) at the beginning and *ff* (fortissimo) in the middle. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass staff and more complex melodic lines in the treble staff.

The fourth system begins with a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The music continues with a mix of chords and moving lines in both staves.

The fifth system is characterized by dense, rapid chordal textures in the upper staff, while the lower staff provides a steady accompaniment.

The sixth system continues the dense chordal texture from the previous system, with intricate voicings in the upper staff.

mf
Ped. *

This system contains two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, starting with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lower staff has a bass line with slurs and accents, marked with a 'Ped.' (pedal) instruction and an asterisk (*) in the second measure.

mf

This system continues the piece with two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lower staff has a bass line with slurs and accents.

pp
Ped. *

This system contains two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, starting with a pianissimo (pp) dynamic. The lower staff has a bass line with slurs and accents, marked with a 'Ped.' (pedal) instruction and an asterisk (*) in the second measure.

pp leggiero.
pp
legato

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with a pianissimo (pp) dynamic and the instruction 'leggiero.'. The lower staff has a bass line with slurs and accents, marked with a pianissimo (pp) dynamic and the instruction 'legato'. A dashed line with the number '8' is positioned above the upper staff.

8

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with a pianissimo (pp) dynamic. The lower staff has a bass line with slurs and accents. A dashed line with the number '8' is positioned above the upper staff.

ff

This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and accents, marked with a fortissimo (ff) dynamic. The lower staff has a bass line with slurs and accents.

mf Ped. Ped. Ped. Ped.

This system contains the first two measures of the piece. The right hand plays a melodic line with eighth notes, and the left hand plays a bass line with eighth notes. Pedal markings are present in the second and fourth measures.

Ped.

This system contains the next two measures. The right hand continues the melodic line, and the left hand plays a bass line. A pedal marking is present in the second measure.

8- p p

This system contains the next two measures. The right hand continues the melodic line, and the left hand plays a bass line. The dynamic marking changes to piano (p) in the second measure.

8- mf pp

This system contains the next two measures. The right hand continues the melodic line, and the left hand plays a bass line. The dynamic marking changes to mezzo-forte (mf) in the second measure.

ff a tempo. ***ff***

This system contains the next two measures. The right hand plays a dense chordal texture, and the left hand plays a bass line. The dynamic marking is fortissimo (ff).

ff ***ff***

This system contains the final two measures. The right hand plays a dense chordal texture, and the left hand plays a bass line. The dynamic marking is fortissimo (ff).

NO 1. CHOEUR DANSÉ ET CHANSON MAURESQUE.

Allegretto.

ZULEIKA.

SÉLIM.

GIAFFIR.

HAROUN.

SOPRANI.

TÉNORS.

CHOEUR.

BASSES.

Allegretto.

PIANO.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

pp 1^{re} Soprani.
 La danse lé - gè - re De la baya - dé - re, Effleure la

pp 2^e Soprani.
 La danse lé - gè - re De la baya - dé - re, Effleure, effleu -

pp Ténors.
 La danse lé - gè - re De la baya - dé - re, Effleure, effleu -

pp Basses.
 La danse lé - gè - re De la baya - dé - re, Effleure la

ter - re, Effleure la ter - re. Nous chantons, chantons mes sœurs

- re la ter - re, Effleure, effleu - re la ter - re. Nous chantons, La

- re la ter - re, Effleure, effleu - re la ter - re. Nous chan - tons la

ter - re, Effleure la ter - re. Nous cham - tons la

CHŒUR

p La brise embaumé - e Et la rive ai - mé - e *f* Des jasmins en fleurs.

brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e *f* Des jasmins en fleurs.

brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e *f* Des jasmins en fleurs.

brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e *f* Des jasmins en fleurs.

p *f*

f

ff *p* *ff* *p*

ff *p*

Ped. *

p

Chantons, chan - tons mes sœurs L'ombre parfu - mé - e Et la rive ai -

p

L'ombre parfu - mé - e Et la rive ai -

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "Chantons, chan - tons mes sœurs L'ombre parfu - mé - e Et la rive ai -". The second staff is a vocal line that is mostly silent, with some notes appearing later in the system. The third staff is the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff is the bass line of the piano accompaniment.

mf

mf

_mé - e Des jas - mins en fleurs Ah!

mf

Nous, chantons, chan - tons.

mf *p*

_mé - e Des jas - min, en fleurs. Chantons, chan - tons mes sœurs

mf

Nous, chantons, chan - tons.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are "_mé - e Des jas - mins en fleurs Ah!". The second staff is a vocal line that is mostly silent, with some notes appearing later in the system. The third staff is the piano accompaniment, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bottom staff is the bass line of the piano accompaniment.

Et la rive ai - mé - e - Des jas - mins en

L'ombre parfu - mé - e Et la rive ai - mé - e Des jas - mins en

L'ombre parfu - mé - e Et la rive ai - mé - e Des jas - mins en

Et la rive ai - mé - e Des jasmins en

Detailed description: This system contains four staves. The top three are vocal staves with lyrics. The bottom one is a piano accompaniment staff. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). There are various musical notations such as slurs, accents, and fermatas.

flours. Sur le front du maî -

flours. Sur le front du maî -

flours. Sur le front du maî -

flours. Sur le front du maî -

flours. Sur le front du maî -

Detailed description: This system contains five staves. The top four are vocal staves with lyrics. The bottom one is a piano accompaniment staff. The music continues in the same key and time signature. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). There are various musical notations such as slurs, accents, and fermatas.

tre Fai - sons dispa - rai - tre

tre Fai - sons dis - pa - rai - tre

tre Fai - sons dis - pa - rai - tre

tre Fai - sons dis - pa - rai - tre

pp

f

Un pli souei - eux Chan - tons

Un pli sou - ei - eux Chan - tons

Un pli sou - ei - eux Chan - tons, chan -

Un - pli sou - ei - eux Chan - tons, chan -

pp

f

p

mf dan - sons, Chan - tons, chan - tons, *f* dan - sons!

mf dan - sons, Chan - tons, chan - tons, *f* dan - sons!

mf - tons, dan - sons, dan - sons Chan - tons, chan - tons, *f* dan - sons!

mf - tons, dan - sons, dan - sons Chan - tons, chan - tons, *f* dan - sons!

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *f*

p cre - sen - do *f*

pp La danse lé - gè - re De la ba - ya - dè - re,

pp La danse lé - gè - re De la ba - ya - dè - re,

pp La danse lé - gè - re De la ba - ya - dè - re,

pp La danse lé - gè - re De la ba - ya - dè - re,

p *pp*

f \wedge \wedge \wedge *p* *f* \wedge \wedge \wedge *p* *p*
 Effleure la ter - re, Effleure la ter - re. Nous chantons,
 Effleure, effleu - re la ter - re, Effleure, effleu - re la ter - re. Nous chantons
 Effleure, effleu - re la ter - re, Effleure, effleu - re la ter - re. Nous chan -
 Effleure la ter - re, Effleure la ter - re. Nous chan -

f *p* *f* *p* *p*
 chantons mes sœurs La brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e
 La brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e
 - tons La brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e
 - tons La brise embau - mé - e Et la rive ai - mé - e

f Des jasmins en fleurs. *mf* Jeu - ne ba - ya -
f Des jasmins en fleurs.
f Des jasmins en fleurs.
f Des jasmins en fleurs.

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes, while the left hand provides a steady bass line. A dynamic marking of *f* is present in both hands. An 8-measure rest is indicated above the right hand in the second measure of the system.

mf - dè - re, Dan - sez! Jeu - ne ba - ya - dè - re,
p Jeu - ne ba - ya - dère, Ef - fleu - re la
mf Jeu - ne ba - ya - dè - re, Dan - sez! Jeu -
p Jeu - ne ba - ya - dère, Ef - fleu - re la

The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. The right hand has a *dim.* marking in the first measure and a *mf* marking in the second measure. The left hand maintains its bass line. An 8-measure rest is indicated above the right hand in the first measure of the system.

Dan - sez, dan - sez, chan -
ter - re, ef - fleu - re la ter - re Ah!
- ne ba - ya - de - re, Dan - sez, chan -
ter - re *mf* Ef - fleu - re la

p *pp*

- tez, dan - sez, dan -
dan - sez, dan - sez, dan -
- tez, dan - sez, dan -
ter - re, dan - sez, dan -

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Ped.

pp
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -

pp
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -

pp
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -

pp
 - sez tou - jours! Dan - sez tou -

pp
 Ped.

ff
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!

ff
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!

ff
 8 -
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!
 - jours! Dan - - sez, tou - - jours!

Moderato.

p *rit.* *p* Tempo.

ZULEÏKA. Récit.

Quelle tristesse en vous, ô mon maître, ô mon père!

Qu'avez-vous?

mf *mf*

GIAFFIR.

ZUL.

Rien!

Aucun plaisir Ne semble en ce jour vous dis-

f *p* *léger.*

f

- traire! Parlez, parlez! formez quelque désir.

GIAF. SÉLIM.

Non! Puissance, hon-neurs, voi-là sa rê-ve-ri-

Maestoso. *a piacere.*

Et dans ses rêves impuis-sants Il reste insen-sible aux ac-

Maestoso.

suivez.

rit. - Allegro. (Giafir fait un geste d'indifférence.)

- cents De Zu-leï-ka, ma sœur, de son enfant ché-ri-e.

Allegro.

ZUL.

Vous plaît-il que je vous re-di-se La dernière chanson qui par Sélim me fut ap-prise?

CHANSON MAURESQUE.

Allegretto quasi andantino.

PIANO.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The music begins with a piano (*p*) dynamic. Both staves feature a rhythmic pattern of eighth notes, with some notes beamed together. The melody in the upper staff is more active, while the bass line provides a steady accompaniment.

The second system continues the piece. It maintains the same key signature and time signature. The piano (*p*) dynamic is indicated at the beginning of the system. The musical texture remains consistent with the first system, featuring eighth-note patterns in both hands.

The third system introduces a change in dynamics to mezzo-forte (*mf*). The upper staff features more complex rhythmic figures, including some triplets. The lower staff continues with eighth-note accompaniment. Pedal markings ("Ped.") and asterisks (*) are placed below the bass staff to indicate where the sustain pedal should be used.

The fourth system continues with the *mf* dynamic. The upper staff has a more melodic line with some slurs. The lower staff features a consistent eighth-note accompaniment. Pedal markings ("Ped.") and asterisks (*) are present at the end of the system.

The fifth system continues the piece. The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff features a consistent eighth-note accompaniment. Pedal markings ("Ped.") and asterisks (*) are present at the end of the system.

The sixth and final system of music on this page. It begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff features a consistent eighth-note accompaniment. Pedal markings ("Ped.") and asterisks (*) are present at the end of the system.

211. Allegretto un peu traînant.

Ain - si que l'on aime u - ne ro - se

Pour son par - fum et sa cou - leur

J'aime u - ne vierge à peine é - clo - se

Dont l'âme est en - cor en fleur Si je

long.

par - le, chante ou sou - pi - re Elle é -

pp

z. *cou - te, le cœur char - mé Et ses*

z. *yeux et son doux sou - ri - re Me*

z. *di - sent que je suis ai - mé.* *mf* *Animez un peu.* *Ah!* *8* *f* *Animez un peu.*

z. *ah! ah! ah! ah!* *p* *8* *p*

z. *ah! ah! ah!* *Revenez au 1^{er} mouv!* *f* *pp*

1^o tempo quasi andante.

pp
 ah! — Sans la beau - té — sans la ten - dresse, I - ci -

Soprani. *pp*

La la la la la

Ténors. *pp*

La la la la la

Basses. *pp*

La la la la la

4^o tempo quasi andante.

pp

-bas — tout — est va - ni - té.

la la la la la la

la la la ah! — la la

la la la la la

pp
 Sa - voir plai - re c'est la sa - ges - se, Ai -
 la la la la la
 la la la la la
 la la la la la

The first system of the score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a grand piano accompaniment. The vocal lines are marked *pp* and feature a melodic line with lyrics and a 'la' line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

- mer voi - là la vé - ri - té.
 la la la la.
 la la la la.
 la la la la.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with the lyrics '- mer voi - là la vé - ri - té.' and 'la la la la.'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, leading to a key signature change to two flats (B-flat major/D minor) at the end of the system.

mf

The third system shows the piano accompaniment continuing. It features a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and includes some melodic flourishes in the right hand. The bass line remains active with eighth-note patterns.

Ped. ☆ Ped. ☆

The fourth system is primarily piano accompaniment. It includes two 'Ped.' (pedal) markings with star symbols (☆) indicating where the sustain pedal should be used. The piece concludes with a final chord and a fermata over the bass line.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

z. l. *p*

Où s'en vont mes

jours, je l'i - guo - re Mais le ciel me semble é - toi -

- lé Si pour moi seul, moi qui là - do - re,

z. Son front n'est ja-mais voi-lé — — — — — Et de-puis l'heu-re —

z. — for-tu-né — e — — — — — L'heu-re du pre-mier mot — da —

z. — — — — — nous a- vons vu fuir — — — — — une au- ne — e —

z. — — — — — En croy-ant — — — — — ne vi-vre qu'un jour. Ah! — — — — —

mf Animez un peu.

87

Animez un peu.

z. ah! — — — — — ah! ah! — — — — — ah! — — — — — ah!

88

Revenez peu à peu au 1^{er} mouv!

Revenez peu à peu au 1^{er} mouv!

4^o tempo quasi andante.

ah! ah!

ah! Saus la beau - té sans la ten - dresse I - ci -

Sopranis. *pp*
La la la la la

Ténors. *pp*
La la la la la

Basses. *pp*
La la la la la

4^o tempo quasi andante.

pp

-bas, tout est va - ni - té Savoir

la la la la la *pp*

la la la la la *pp*

la la la la la *pp*

la la la la la *pp*

plu - re c'est la sa - ges - se, Ai - mer voi - là la

la la la la

la la la la

la la la la

Un peu trainant.
vé - ri - té, Ah! ah!

SÉLIM.
Ah! chante en - cor

GIAF.
Ah! chante en - cor

la la.

la la.

la la.

ah! ah! ah!

Ah! chante en - cor ah! chante

Ah! chante en - cor ah! chante

pp
C'est el - le!

pp
C'est el - le!

pp
C'est el - le!

pp

ah! ah!

en - cor! Ah! chante en - cor!

en - cor! Ah! chante en - cor!

pp
C'est el - le

pp
C'est el - le

pp
C'est el - le

pp
Animez.

ah! ah!

f *rall.* *ff*

Chante en - cor!

Chante en - cor!

Chante en - cor elle est

Chante en - cor elle est

Elle est là,

f *ff* *ff*

suivez.

chante en - cor!

chante en - cor!

là, la voi - là!

là, la voi - là!

la voi - là!

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

SCÈNE.

Allegro assai

PIANO

GIAFFIR.

Mais qui vient?

C'est Ha - rou!

qu'on lui li - vre pas sa - ge!

HAROU

Récit.

Du Bey de Ca - ras - mau, mât - tre, c'est un mes - sage A vous seul desti

GIAFF (avec joie)

a piacere

né Message heureux, jour for - tu - né! Don - ne! je l'atten - dais, et j'ai hâ - te de

50 Allegro moderato.

SELIM. (à part)

GIAR (à part)

li _ re! Le Bey de Ca _ ras _ man! et que peut-il é _ cri _ re? *mf* Il con _

Allegro moderato.

_ sent, et ce soir il ar _ ri _ ve!

Moderato. (à part) *rythmé en mesure*

Moderato. C'est bien! c'est

bien! Désor _ mais je ne crains plus rien.

Récit. (à Haroun)

Ce soir, les envoy-

-és que cet écrit de _ vance Seront ad _ mis en ma pré _ sence!

1^o Tempo.

(Haroun s'incline et sort)

(à son entourage) Largement.

Pour re _ cevoir an

G

hôte et noble et coura_ geux. Quetout res_pire un air de fê_ te, 1_

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "hôte et noble et coura_ geux. Quetout res_pire un air de fê_ te, 1_". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

G

_ci quetout s'ap_pré_ te! Les dan_ ses et les jeux

Allegretto 1^o Tempo.

This system continues the vocal line with lyrics: "_ci quetout s'ap_pré_ te! Les dan_ ses et les jeux". The tempo is marked "Allegretto 1^o Tempo." The piano accompaniment includes dynamic markings like "mf" and "f".

G

This system shows the piano accompaniment for the third system, with a vocal line above it that is mostly empty. The piano part features arpeggiated chords and moving lines.

This system continues the piano accompaniment from the previous system, showing more arpeggiated figures and dynamic markings.

This system shows the final system of piano accompaniment, including several "Ped." (pedal) markings and dynamic markings like "f".

1^{re} Soprani

pp

La dan - se lé - gè - re De la ba - ya - dè - re

2^{es} Soprani

pp

La dan - se lé - gè - re De la ba - ya - dè - re

Ténors

pp

La dan - se lé - gè - re De la ba - ya - dè - re

Basses.

pp

La dan - se lé - gè - re De la ba - ya - dè - re

f *p*

Ef - fleure la ter - re, Ef - fleure la ter - re

f *p*

Ef - fleure, ef - fleu - re la ter - re, Ef - fleure, ef - fleu - re la ter - re

f *p*

Ef - fleure, ef - fleu - re la ter - re, Ef - fleure, ef - fleu - re la ter - re

f *p*

Ef - fleure la ter - re, Ef - fleure la ter - re

p

Nous chan_tons, chan_tons messours La brise em_ban_mé_e

p

Nous chan_tons, la brise em_ban_mé_e

p

Nous chan_tons La brise em_ban_mé_e

p

Nous chan_tons La brise em_ban_mé_e

p

Et la rive ai_mé_e Des jasmins en fleurs.

p

Et la rive ai_mé_e Des jasmins en fleurs.

p

Et la rive ai_mé_e Des jasmins en fleurs.

p

Et la rive ai_mé_e Des jasmins en fleurs.

f

mf
Jeu - ne ba - ya - de - re Dan -

p
Jeu - ne ba - ya -

mf
Jeu - ne ba - ya -

p
Jeu - ne ba - ya -

s *dim.* *mf*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The first vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a slur over the first four measures. The second vocal line starts with a piano (*p*) dynamic. The third vocal line also starts with *mf* and has a slur. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand, starting with a forte (*s*) dynamic, and includes dynamic markings for *dim.* and *mf*.

mf
-sez! Jeu - ne ba - ya - de - re, Dan - sez,

-dère, Et - fleu - re la ter - re, Et -

mf
-de - re, Dan - sez - Jeu - ne ba - ya - de - re,

-dère, Et - fleu - re la ter - re,

p

Detailed description: This system continues the musical piece. The vocal parts continue with the lyrics. The first vocal line has a slur and ends with a fermata. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern and includes a piano (*p*) dynamic marking.

dan - sez, chan - tez, dan -

- fleu - re la ter - re Ah! dan - sez, dan -

Dan - sez, chan - tez, dan -

pp

Ef - fleu - re la ter - re Dan -

mf *pp*

pp

- sez, dan - sez tou - jours!

pp

- sez, dan - sez tou - jours!

pp

- sez, dan - sez tou - jours!

pp

- sez, dan - sez tou - jours!

pp

pp *pp* *pp*

Ped.

pp
 Dan - sez tou - jours!

pp
 Dan - sez tou - jours!

pp
 Dan - sez tou - jours!

pp
 Dan - sez tou - jours!

sf
 Dan - sez tou - jours!

sf
 Dan - sez tou - jours!

sf
 Dan - sez tou - jours!

sf
 Dan - sez tou - jours!

sf

Moderato

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*, *pp*.

SÉLIM

a piacere

Au Beyde Ca ras man, vous fai tes grand hon neur, Je ne lui sa vais

Piano accompaniment for the first vocal line. Treble clef, bass clef. Dynamics: *pp*. Includes markings for *voce* and *pp*.

Second system of vocal line and piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*, *mf*, *p*. Includes a vocal line starting with 's' and piano accompaniment.

pas un mé rite aussi ra re, Cest, dit on, un vieil Jard rusé, prudent, a

Third system of vocal line and piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Dynamics: *mf*, *mf*. Includes a vocal line starting with 's' and piano accompaniment. The tempo marking 'Moderato' is present.

Moderato.

mf *bien rythmé*

va re. Qui peut don chuiva loir u netel le fa veur?

Moderato bien rythmé

GIAF

Quidonc l'ei s'ar_ro - ge Ledroitdeme par_ler avant quej'in - ter -

Moderato très mesuré.

(ironique)

- ro - ge? De_puis quand dans tes mains voit on bril_ler l'a_cier? Et qui

l'a_ja_mais vu di_ri - ger un cour_sier? Il te sied bien à

à volonté.

toi de parler de pru - den - ce. Mais, Seigneur! Silen -

f SÉLIM. *GIAF.*

G. *b*

- ce! Va, Je le dis à re_gret, Mais tu n'ès qu'un rê_veur un père en vain. Se flatte -

SÉLIM. *Andante. Lentement*

Un tel ou-tra _ge! Par -

G. *f*

_rait, en toi de voir un hom _me. Eh bien!

Andante.

Très lent. **GIAR.**

- don! i - ci, je ne suis rien! *mf* Demes secrets a -

Moderato mesuré (ironique) p très doux.

G. - lors ne cher_che pas les eau - ses, Comme par le pas -

G *se* va donc a_vec bon_heur Chan_ter, res_pi_rer u_ne
 fleur Et voir s'é_pa_nou_ir les ro_ses,

G *rall.*
 fleur Et voir s'é_pa_nou_ir les ro_ses,

pp rall. *f*

Largement.
 G Pour_quoi j'ai_tends le Bey et le veux re_ce_

mf

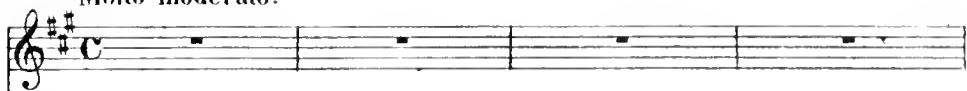
(Zelika entre)
 G *s* *mf* *ff*
 _voir? Tous deux, vous al_lez ly sa_voir.

TRIO.

N^o 2.

Molto moderato.

ZULEIKA.



SÉLIM



GIAFFIR.



Molto moderato.

PIANO.

pGIAFFIR *semplice*.

A_avec le retour du printemps Revient aus_ si la date fortu_ né_e Du beau

pp legatissimo.

jour où vous é_ tes né_e Ma fil_ le vous avez vingt ans. Eh

ZULEIKA

*mf**rall. col canto.**leggiere.*

z. SÉLIM.

quoi! déjà vingt ans, Voi-là vingt ans que je suis né-e! *mf* Ageheu

s. GIAF

-reux de la des - ti - né - e Qui de la vie est le prin - temps. Zu-leï -

1^o tempo moderato.

c. *élargissez. -*

-ka, toi dont j'ai-mais La candeur, la grà - ce in - gé - nu - e Allah le

élargissez. -

c. *rall.* *rall.* **Animato.**

veut, l'heure est ve - nu - e! Il faut nous quitter pour ja-mais

Animato.

f *rall.* *p* *rall.* *p*

Ped. *

z 1. *mf*
 Moi! vous quitter? quel le pensée af - freu - se.

z
 Moi! vous quitter? i - ci ne suis-je pas heu - reu - se Tous mes

rit. grazioso *très enjoué*

p *suivez.* *pp*

z
 jours me semblent si doux Auprès de mon frè - re et de vous. Tous mes

z
 jours me semblent si doux Auprès de mon frè - re et de vous Vous quit -

rall.

suivez -

Allegretto quasi andantino.
(avec finesse)

Allegretto quasi andantino.

z. *apiacere.*
 - ter? vous quitter? ah!

Allegretto quasi andantino.
grazioso.
 z. *p*
 ah! Non, non, non, si je vous suis chère — Gardez-moi près de vous, mon

Allegretto quasi andantino

z.
 père Ah! gardez pour notre bonheur l'enfant qu'en vos jours de fa-

z. *rall.* *rit.* *tr.*
 - veur — Vous nommez votre oiseau chanteur. Dans le di-

mf rall. *p* *p*

rit.

z. *van* avec l'au - ro - re Aux pre-miers rayons du so - leil. Qui pour

p *suivez -* *stacc.*

rit. *rall.*

z. vous chante - rait - en - co - re, Qui charme - rait - vo - tre ré -

p *suivez -*

1^o tempo.

z. - veil? Dès l'au - ro - re Qui charmerait vo tre ré -

1^o tempo.

tr. *rall.*

z. - veil? - Dès l'au - ro - re Qui charme - rait - vo - tre ré -

leggiere. *suivez -*

Animez un peu.

rit. - A tempo.

veil? Ah! ah! ah! Légers

Animez un peu.

pp *rit.* *p* A tempo.

Animez.

comme les hi - ron - del - les. Ah! ah! ah!

pp Animez.

Facilité.

p Pour char - mer, pour charmer vos

rit.

mf *p* *rit.*

léger, bien mesuré.

rit

jours. I - ci mes chants avaient des ai - les Ah! laissez-moi chanter tou -

pp *rit.* *p*

z. *tr.*
 - jours I ci mes chants avaient des ai les Je veux chanter tou.

z. - jours. Ah!

A tempo.

z. *tr.*
 ah! ah!

p *pp* *rall.*
 suivez le chant.

Facilité. *tr.* *ff*
 ah! ah!

ff *Ped.*

1^o tempo moderato.

GIAF.

a piacere.

Co départ, chère en fant, m'at triste et me dé

p

so le! Pour tant tu dois par tir, j'ai don

1^o tempo poco animato.

né ma pa ro le. Le Bey de Ca ras

ZUL

SÉLIM.

Le Bey de Ca ras

man vent è tre lon é poux.

f

Z. *ciel! que di - les - vous?*

S. *- man! ô ciel! que di - les - vous?* *Plus largement.*

G. *Par ma puissance u*

élargissez - *Plus largement.*

G. *- ni - e Au Bey de Ca - ras man Je bra - ve dé - sormais les ordres du *Sul -*

Allegro.

G. *- lan.*

Allegro. ff

rall. *Largement.* *rall.*

Je l'attends dès ce soir! que ce - la te suf - fi

mf rall. *rall.*

Allegro moderato.

SELIM.

Cet hymen comme u - ne me - na - ce

- se..

P Allegro moderato.

Me remplit de crainte et d'ef - froi!

A ces mots, tout mon sang se gla - ce!

El - le ne doit ai - mer que moi!

GIAFFIR.

(a Zuleïka)

mf Mais cet é -

G.

S.

S.

S.

mf Cet hymen comme u - ne me - na - ce

Cet hymen me rem -

- poux est de no - ble - ra - ce Il est

mf

Me rem - plit de crainte et d'ef - froi!

- plit... d'ef - froi! El - le ne

di - gne de toi, Il est di - gne de

Ped. *

A vos pieds seigneur que j'em - bras - se

doit ai - mer... que moi Mon sang - se

toi. En - fant, cet é - poux est,

Ped. * Ped. *

*poco rit.**Più animato.*

1. *f* Par pi - lié seigneur gar - dez - moi! De hou - te je fré -
 2. *f* gla *poco rit.* ce d'ef - froi!
 3. *f* di *poco rit.* gne de toi. *p* A mes or - dres sou -
 4. *poco rit.* *mf* *p* *Più animato.*

4. - mis! Quel tour - ment! Il faut qu'on o - bé -
 5. O dou - leur!
 6. - mis Je veux qu'on o - bé - is - se! A
 7. *mf* *p*

7. - is - se A ses *mf*
 8. quel tour - ment! quel sup -
 9. mes a - mis, jus - ti - ce, Haine à
 10. *mf*

Z. or - dres sou - mis *mf* O dou
 S. pli - ce! *mf* O dou
 G. mes en - ne - mis. *mf* Je

Z. leur je fré - mis! *p* Ah! quel tour - ment!
 S. leur! je fré - mis! *p* Ah! quel tour - ment! quel tour -
 G. veux qu'on o - bé - is - se Car cet é -

rit. poco cresc. a poco
rit. poco a f poco
rit. poco a f poco
rit. poco cresc. a poco

Tempo più animato
 Z. Cet hymen comme une me - na - ce
 S. - ment! Cet hymen me rem -
 G. - poux est de no - ble ra - ce Il est

ff

Tempo più animato Ped

Z. Me remplit de crainte et d'ef - froi!

S. - plit d'ef - froi! Et - le ne

G. di - gne de toi, Il est di - gne de

Ped. * Ped. * Ped. *

Z. A vos pieds, sei - gneur, que j'em - bras - se

S. doit ai - mer - que - moi - Mon sang - se

G. toi En - fant, cet é - poux est -

Z. *poco rit.* Par pi - tié sei - gneur, gar - dez - moi! *ff* *Più presto.* O dou -

S. *poco rit.* gla - ce d'ef - froi! *ff* O dou -

G. *poco rit.* di - gne de toi. *ff* Je veux, je

poco rit. *ff* *Più presto.*

Z. - leur il faut qu'on o - bé - is

S. - leur! je fré - mis, quel sup - pli -

G. veux qu'on o - bé - isse à mes or - dres sou -

Z. - se! ah! Je fré -

S. - ce! ah! Il -

G. - mis: A mes a - mis jus - ti -

Z. - mis, quel sup - pli - ce! De dou -

S. faut qu'on o - bé - is - se! De dou -

G. - ce Haine a mes en - ne - mis! Je le

Animez.

Animez.

ff

Z. *leur je fré - mis!*

S. *leur je fré - mis!*

G. *veux, je le veux.*

ff

Z. *Ah! quel ——— tourment!*

S. *Ah! ——— quel tour - ment!*

G. *O - bé - - is - sez! Un pen retenu.*

ff

ff

Ped. *

ROMANCE.

N^o 3. Allegro energico.

SÉLIM.

Je fré -

f *energico.*

- mis. et mesens pâ - lir! Avant ce soir, ma desti - né - e

f *f*

Va s'ac - com - plir. Ta vie à ce vieil.

f *f*

- lard serait donc enchaî - né - e! O toi qui des len - fan - ce ap -

poco lento. *p*

poco lento. *fp* *p*

Allegro.

s. - pris à me ché_rir — Non, non, tu

Allegro.

f

s. ne dois passouffrir. ah! — C'est à moi de frap_per, — c'est à

f *largement.*

f *f*

Pet

*

Andantino.

s. moi de pu_nir.

f *p*

1^{er} COUPLET

s. *p* Toi — qui nié_cou — tes dans — les cieux — Dai_gne m'ins_pi_

p

s. *rit.*
-rer, in-spi- rer, ô — mon pè — re! Vois — les pleurs — que

s. *mf* *rit.*
j'ai — dans les yeux — Vois ma dou- leur et ma mi- sè -

Poco animato. *mf*
-re! — — — In- spi — re- moi — — — Du haut des

Poco animato.
mf

s. *f*
cieux. — — — Ô — — — mon père, in-spi- re moi du haut des

mf *p*

Ped.

(2^e COUPLET) Plus agité.

s. cieux. — Toi — qui con-

s. - duis — mon bras — ven - geur — Ah! daigne é - par-

s. - guer, é - par - gner — l'inno - cen - ce Vois — l'a - mour — que

s. j'ai — dans le cœur — Je l'aime, hé - las! depuis l'en - fan -

S. *mf*
 _ce. _____ Ins - pi - re - moi _____ du haut des

S. *mf*
 cieux. _____ Ô _____ mon père, inspi - re - moi du haut des cieux! _____

S. *f* *mf* *f*
 Ins - pi - re - moi _____ du haut des cieux. _____ Ô _____ mon

S. *f*
 père, inspi - re - moi du haut des cieux! _____

FINAL.

N° 4.

MARCHE TURQUE.

Mouv^t de marche modéré.

ZULEIKA.

SÉLIM

GIAFFIR.

HAROUN.

SOPRANI.

TÉNORS. CHOEUR.

BASSES.

Mouv^t de marche modéré.

PIANO.

pp

First system of piano introduction. Treble clef starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics: *mf* and *ff*.

Second system of piano introduction. Treble clef continues with eighth-note patterns. Bass clef continues with eighth-note accompaniment. Dynamics: *f*.

Soprani.
ff Hon - neur et gloi - re à la plus

Ténors.
ff Hon - neur et gloi - re à la plus

Basses.
ff Hon - neur et gloi - re à la plus

Third system of piano accompaniment. Treble clef has chords and moving lines. Bass clef continues with eighth-note accompaniment. Dynamics: *ff*.

bel - le! Hon - neur et gloi - re

bel - le! Hon - neur et gloi - re

bel - le! Hon - neur et gloi - re

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef has chords and moving lines. Bass clef continues with eighth-note accompaniment. Dynamics: *f* and *ff*.

a la plus bel - le! Hon - neur et
 à la plus bel - le! Hon - neur et
 a la plus bel - le! Hon - neur et

ff *ff*

gloi - re à la plus bel - le, Dont no - tre maî - tre.
 gloi - re à la plus bel - le, Dont no - tre maî - tre
 gloi - re à la plus bel - le, Dont no - tre maî - tre

p *f* *p* *f* *ff*

est l'es - cla - ve sou - mis, Hon - neur et gloi - re
 est l'es - cla - ve sou - mis, Hon - neur et gloi - re
 est l'es - cla - ve sou - mis, Hon - neur et gloi - re

p *f* *p* *f* *ff*

p à la plus bel - - le, *f* Dont no - tre maitre est l'es -

p à la plus bel - - le, *f* Dont no - tre maitre est l'es -

p à la plus bel - - le, *f* Dont no - tre maitre est l'es -

ff - cla - ve sou - mis. Hon - neur, hon - neur à

ff - cla - ve sou - mis. Hon - neur, hon - neur à

ff - cla - ve sou - mis. Hon - neur, hon - neur à

la plus bel - - le!

(apportant les présents)

la plus bel - - le!

la plus bel - - le!

dim. *ff*

Ped. *

Ces pré - sents te prouvent la tendres - se De l'é - poux qui

p *tr*

mf Que de trésors, quel - le ri - ches - se
t'est - desti - né. *mf* Que de trésors, quel - le ri - ches - se
mf Que de trésors, quel - le ri - ches - se .

tr *p* *mf* *tr*

p Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né Pa - ru - re nou -
Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né
Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né

mf *tr* *p*

ff *p* *ff* *ff* *ff*

- vel - le La rendra plus bel - le Sous la soie et l'or Plus

ff *ff* *ff*

ha! ha! Plus

ff *ff* *ff*

ha! ha! Plus

p *ff* *p*

belle en - - cor Pa - ru - re nou - vel - le La rendra plus

ff

belle en - - cor ha!

ff

belle en - - cor ha!

dim. *p* *ff* *p*

p *ff* *ff*

bel - le Sous la soie et l'or, Plus belle en - - cor

ff *ff*

ha! Plus belle en - - cor

ff *ff*

ha! Plus belle en - - cor

ff
Hon - neur et gloi - re

ff
Hon - neur et gloi - re

ff
Hon - neur et gloi - re

8-
ff *ff*

à la plus bel - le!

à la plus bel - le!

à la plus bel - le!

f

Hon - neur et gloi - re!

Hon - neur et gloi - re!

Hon - neur et gloi - re!

8-
ff *ff*

ff
Hon - neur hon - neur!

ff
Hon - neur hon - neur!

ff
Hon - neur hon - neur!

ff *legg.*

f
Ah! quel beau jour

f
Ah! quel beau jour

f
Ah! quel beau jour

f *p*

mf
Pour son a - mour!

mf
Pour son a - mour!

mf
Pour son a - mour!

f *p*

Ah! quel - le ma - gni - fi -
legg.

- cen - ce - Tu vois - Comme
 il te fait hon - neur. Vers toi

le bon - heur s'a - van - ce Al -
 lous! viens son - rire an bon - heur.

le bon - heur s'a - van - ce Al -
 lous! viens son - rire an bon - heur.

le bon - heur s'a - van - ce Al -
 lous! viens son - rire an bon - heur.

Soprani.

Ah! quel beau jour

Ténors.

Ah! quel beau jour

Basses.

Ah! quel beau jour

f *p*

Pour ton amour

Pour ton amour

Pour ton amour

ff *p*

Ah! quelle magnificence Tu

mf

Ah! quelle magnificence Tu

mf

Ah! quelle magnificence Tu

mf

legg.

CHOEUR.

vois _____ Comme il te fait hon - neur _____

vois _____ Comme il te fait hon - neur _____

vois _____ Comme il te fait hon - neur _____

Vers toi le bon - - - - - heur s'a - - - - - van - - - - - ce Al -

Vers toi le bon - heur s'a - van - ce Al -

Vers toi le bon - heur s'a - van - ce Al -

legg.

-lons _____ viens sou - rir e au bon - heur.

-lons _____ viens sou - rir e au bon - heur.

-lons _____ viens sou - rir e au bon - heur.

sf

ff

Ah! quel beau jour Pour son a - mour.

ff

Ah! quel beau jour Pour son a - mour.

ff

Ah! quel beau jour Pour son a - mour.

Ah! quel beau jour Pour son a - mour. Ah! quel beau

Ah! quel beau jour Pour son a - mour. Ah! quel beau

Ah! quel beau jour Pour son a - mour. Ah! quel beau

jour Pour son a - mour!

jour Pour son a - mour!

jour Pour son a - mour!

ff

pp

ZUL.

pp Que dis - tu?

SEL. (à Zuleika à voix basse)

pp Je ne suis pas ce que je parais être.

pp

s.

Viens la nuit dans les bos - quets, Et là, — tu sau - ras des se -

ZUL.

Mon frè - re!

s.

- crets... Des se - crets que nul ne peut con - nai - tre, En si -

s.

- lence... et sans bruit! Viens! Je vien - drai,

pp

pp SÉLIM (bas à Haroun)

z. Je vien - drai! Nos a_mis sont-ils prêts? Cet - te fête impré -

p sans ralentir.

h. - vu - e Doit servir nos pro_jets En - fin l'heure est ve - nu - e! A

h. la vieille mos_quée — En nombre nos a_mis, — Cette

pp *pp*

h. nuit, se - ront ré_u - nis!

mf 1^o Tempo de la marche.

1^{re} Soprani. *ff*

Hon - - - neur - - - et - - - gloire - - -

2^e Soprani.

ff Hon - - - neur - - - et - - - gloire

Ténors. *ff*

Hon - - - neur - - - et - - - gloire - - -

Basses.

ff Hon - - - neur - - - et - - - gloire

ff

- - - à - - - la - - - plus - - - bel - - - le!

à - - - la - - - plus - - - bel - - - le!

- - - à - - - la - - - plus - - - bel - - - le!

la - - - plus - - - bel - - - le!

ff

1^{re} et 2^e Soprân.

Que de tré - sors Que de ri - ches - se

Que de tré - sors Que de ri - ches - se

Que de tré - sors Que de ri - ches - se

Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né

Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né

Vois l'hon - neur qui t'est des - ti - né

Pa - ru - re nou - vel - le La rendra plus bel - le

ha! ha!

ha! ha!

8- ha! ha!

ff Sous la soie et l'or, Plus belle en - cor

ff Plus belle en - cor

ff Plus belle en - cor

p Pa - ri - re nou - vel - le La rendra plus bel - le

ff ha!

ff ha!

ff ha!

p Sous la soie et l'or Plus belle en - cor.

ff Plus belle en - cor.

ff Plus belle en - cor.

ff

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

8

ff *ff*

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics 'Hon - neur et gloi - re'. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) and a piano (*p*) section.

A la plus bel - le

A la plus bel - le

A la plus bel - le

f

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top three staves are vocal parts with lyrics 'A la plus bel - le'. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *f* (forte).

ff

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

Hon - neur et gloi - re

8

ff *ff*

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The top three staves are vocal parts with lyrics 'Hon - neur et gloi - re'. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) and a piano (*p*) section.

ff

Quel beau jour

ff

Quel beau jour

ff

Quel beau jour

ff

PRIÈRE.

(Chœur dans la coulisse)

№ 5.

Andantino.

ZULEÏKA.

1^{rs} MUEZZINS.

4 Ténors.

2^{es} MUEZZINS.

4 Basses.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Andantino.

Ped.

Ped.

Ped.

The musical score is arranged in five systems. The first system contains the vocal staves for Zuleïka, the four Muezzins (Tenors and Basses), and the Tenors and Basses. The second system contains the piano accompaniment, starting with a dynamic marking of *pp* and a tempo marking of *Andantino*. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with various musical notations including chords, arpeggios, and melodic lines. The third system continues the piano accompaniment with similar notation and dynamic markings. The fourth system shows the piano accompaniment with a *pp* marking and a *Ped.* instruction. The fifth system concludes the piano accompaniment with a *pp* marking and a *Ped.* instruction. The score includes various musical symbols such as clefs, time signatures, and dynamic markings.

pp *legato.*

First system of a piano accompaniment. The right hand features a continuous eighth-note pattern, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The music is marked *pp* and *legato.*

Second system of the piano accompaniment, continuing the eighth-note texture in the right hand and the accompaniment in the left hand.

Third system of the piano accompaniment, featuring a fermata over the first measure of the right hand and a second ending bracket in the left hand.

Fourth system of the piano accompaniment, including a *pp* marking and a second ending bracket in the left hand.

5^{es} MEZZINS.

Al -

Fifth system of the piano accompaniment, starting with the instruction *5^{es} MEZZINS.* and ending with the marking *Al -*.

1^{re} M

- lah! seul est Dieu Al -

pp

Sixth system of the piano accompaniment, featuring the vocal line with lyrics: *- lah! seul est Dieu Al -*. The piano accompaniment is marked *pp* and includes a fermata over the first measure.

1^{er} M. *Al*
 _ lah seul est Dieu!

4 2^{es} MUEZZINS.

2^{es} M. *Al*
 _ lah seul est Dieu!

pp

3^{es} M. *Al*
 _ lah seul est grand!

pp

TUTTI.
 Ténors. *pp* *Al* - lah! seul est grand!
 Basses. *pp* Seul est grand!

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Et Ma - ho - met est son pro - phè - te!

Et Ma - ho - met est son pro - phè - te!

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Mu - sul - man, quel - que soit ton rang

Mu - sal - man

pp Ped. Ped. Ped. Ped.

Pros - ter - ne - toi, cour - be ta - tête

Pros - ter - ne - toi, cour - be ta - tête

Ped. Ped. Ped. *pp* Ped.

4^{ts} MUEZZINS.

Al - lah, seul, est Dieu!

pp

1^{re} M. *Al - lah*

2^{es} MUEZZINS. *p*

Al - lah seul est grand!

p *mf*

Ped.

1^{re} M. *seul est Dieu!*

2^{es} M. *Al - lah seul est*

pp *mf*

Ped.

2^{es} M. *Dieu!*

pp *pp rité* *rité*

Ped. *

(ZULEÏKA ouvrant la fenêtre et répétant machinalement) *rit.*

p *Al - lah! seul est grand!*

rit. - morendo

Récit largo

à piacere

Le so - leil fuit l'em - por - tant la lu - miè - re

1^o Tempo andantino.

A l'ho - ri - zon il dis - pa - rait Et le Muez -

- zin du haut du mi - na - ret Vient

rit - -

in - vi - ter à la pri - è - re!

mf *rall.*

Ped

CAVATINE.

№ 6.

Andante largo.

ZULEIKA.

PIANO.

très doux

O nuit, ô nuit qui me

cou - - - vre de voi - les O tremblan

- te clarté de ces rayons d'argent Qu'on nomme des é - toi - les!

rit *a tempo*

col canto *a tempo.*

agité.

z *Ve - nez ren - dre le cal - me à mon cœur a - gi -*

p poco agitato *e* *crp* *scen* *do*

z *- té O - nuit! ô - nuit!*

f *2* *pp* *2 rit.*

f *pp rit.* *ten*

Ped. Ped.

z *don - ne le calme à mon cœur a - gi - té. O bel - le*

p *rall.*

z *nuit ô bel - le nuit! Ah!*

p *f* *Agitato.*

très agité

z.  *p*

Quelle est, donc _____ la voix in - con - nu e

mf

z. 

Qui s'é - veille et chan - - - te en mon cœur?

z. 

Je - me sens _____ in - qui - ète, é - ma - - e, C'est

mf *Agitato.*

z.  *mf*

comme un rê - ve de bon - heur. _____ Je me

z. *sens in - qui - ète, é - mu - e! C'est*

z. *comme un rê - ve de bon - heur, C'est comme un*

z. *rê - ve de bon - heur. O nuit, ô*

1^o tempo andante, *pp*

z. *nuit qui me cou - vre de*

2

voi - les — O tremblan - te clarté de ces rayons d'ar -

p

avec la voix

rall.

- gent — Qu'on nomme des é - toi - les,

rall.

agité

Ve - nez ren - dre le cal - me à mon cœur a - gi -

p *poco agitato* - cre - *scen* do

- té. — O nuit! ô nuit!

f 2 *pp* *rit.*

f *pp* *rit.*

Ped. Ped.

rall. don-ne le cal-me à mon cœur, *a tempo* rends le *pp poco rit.*

legato calme à mon cœur! rends le

Facilité *rall.* cal-me à mon- *rall.* *Tempo.* *p.* cal-me à mon cœur O bel-le

rall. nuit! ô bel-le nuit! ah! *pp*

CHŒUR.
RONDE DE NUIT.

N^o 7.Mouv^t de marche moderato.*pp.*

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring treble and bass staves with a 2/4 time signature and a key signature of two sharps (F# and C#). The music begins with a piano (*pp*) dynamic and includes a fermata over the first measure.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and harmonic development in the treble and bass staves.

Third system of the piano introduction, concluding with first and second endings marked "1^a" and "2^a".

Ténors. *ppp*

Sans bruit — dans l'ombre et le si - len - ce Cherchons avec prudence A -

Basses. *ppp*

Sans bruit dans l'ombre et le si - len - ce A - van - çons Cher -

Piano accompaniment for the first vocal system, marked *pp* in the bass staff.

- vançons dans la nuit Sans bruit — dans l'ombre et le si - len - ce Mal -

- chons dans la nuit Oui, sans bruit, dans l'ombre et le si - len - ce Mal -

Piano accompaniment for the second vocal system, continuing the harmonic support for the vocal lines.

_heur au té - mé - rai - re Qui se cache où nous fuit, Veillons sans
 _heur au té - mé - rai - re Qui se cache où nous fuit

mf

p

bruit voi - ci la nuit veillons sans
 Veil - lons sans bruit veillons sans bruit voici la nuit

mf

bruit voi - ci la nuit Sans bruit
 Veil - lons sans bruit veillons sans bruit voici la nuit Sans bruit

mf

f

mf

— dans l'ombre et le si - len - ce Cherchons avec pru - dence A -
 dans l'ombre et le si - len - ce. A - van - çons cher -

-van çous dans la nuit Sans bruit — dans l'ombre et le si-
 çons dans la nuit oui Sans bruit dans l'ombre et le si-

-len - ce Mal-heur au té - mé-rai-re Qui se - cache - ou nous fuit.
 -len - ce. Mal-heur au té - mé-rai-re Qui se - cache - ou nous fuit.

Même mouy!
 Le maître a dit, le maître au front sé - vè - re,
 Le maître a dit, le maître a dit —
 Même mouy!

LITUR.

Mort! — mort à l'impru - dent, — Qui du ha -
 La mort, la mort à l'impru - dent, — A l'étran -

mf *p*

1^{er} Ténors.
 - rem trou - blerait le mys - tè - re, Mort, — mort au té - mé -
 2^{es} Ténors.
 - rem trou - blerait le mys - tè - re, Mort, — mort au
 Basses.
 - ger, — à l'impru - dent! — Mort, — mort au

mf

- raire, au mé - cré - ant.. Ah!
 mé - cré - ant. De la nuit plus som - bre — In - terro - geons
 mé - cré - ant. De la nuit plus som - bre — In - terro - geons

p *mf* *p*

Il faut o - bé - ir Du mai - tre c'est le bon plai -
 l'om - bre Il faut o - bé - ir Du mai - tre c'est le bon plai -
 l'om - bre Il faut o - bé - ir Du mai - tre c'est le bon plai -

mf *P* très léger.

- sir. Ah!

- sir. De - la nuit plus som - bre In - terro - geons lom - bre
 - sir. De - la nuit plus som - bre In - terro - geons lom - bre

mf

1^{rs} et 2^{es} Ténors.
 Il faut o - bé - ir Du mai - tre C'est le bon plai - sir. Oui!

Basses.
 Il faut o - bé - ir Du mai - tre C'est le bon plai - sir. Oui!

mf *P* *f*

ff

Le maître a dit le maître au front sé - vè - re Mort,

ff

Le maître a dit le maître au front sé - vè - re Mort,

ff

mort à l'indis - cret, à l'im - prudent. Qui du Ha - rem trou -

ff

mort à l'indis - cret, à l'im - prudent Qui du Ha - rem trou -

ff

blerait le mys - tè - re Mort, mort au mécré - ant!

ff

blerait le mys - tè - re Mort, mort au mécré - ant!

p

Chut! point de bruit!

p

Voi -

1^o tempo.

Sans bruit —

(ils se remettent en marche)

pp

Sans bruit

1^o tempo.

pp

- ci la nuit —

— dans l'ombre et le si-len-ce Cherchons avec pru-dence A-

— dans l'ombre et le si-len-ce A-van-çons cher-

-van-çons dans la nuit! Sans bruit — dans l'ombre et le si-

-chons dans la nuit! Oui! Sans bruit dans l'ombre et le si-

p

-len-ce Mal-heur au té-mé-raire Qui se cache où nous fuit.

-len-ce Mal-heur au té-mé-raire Qui se cache où nous fuit.

pp

pp
Mal - - - heur
pp
Ah!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a rest and then has the lyrics "Mal - - - heur" followed by "Ah!". The middle staff is a vocal line in bass clef, also starting with a rest and then having the lyrics "mal - - - heur". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and some triplets.

au - te - me - rai - - re
mal - - - heur

tr. m. m. m.

The second system continues the musical score. The vocal lines have the lyrics "au - te - me - rai - - re" and "mal - - - heur". The piano accompaniment continues with a similar complex rhythmic pattern, marked with "tr. m. m. m." (triplets).

Qui se cache ou nous fuit
Qui se cache ou nous fuit Voi -

ppp

The third system features the lyrics "Qui se cache ou nous fuit" and "Qui se cache ou nous fuit Voi -". The piano accompaniment continues with a similar complex rhythmic pattern, marked with "ppp" (pianissimo).

pprall. -
Voi - - - ci - - - la
pp rall. -
- ci - la nuit! Voi - - - ci - la

ppp
pprall. -

The fourth system features the lyrics "Voi - - - ci - - - la", "- ci - la nuit! Voi - - - ci - la". The piano accompaniment continues with a similar complex rhythmic pattern, marked with "ppp" and "pprall. -".

a tempo.

mit!

(Le Chœur sort)

mit!

a tempo.

pp

ppp

pp

ppp

(Gullir entre)

ppp

CAVATINE.

N° 8.

GIAFFIR. *Récit.*
p A tous les bruits du soir succède le si - len - ce Et tout s'en

PIANO. *mf*

- dort avec la nuit Moi seul je veille en - co - re

Moderato. *p* *f*

mf Aux jours passés, je pen - se! Je pen - se! Et le repos me

pp *f* *décidé.*

fuit. *f* Non! non! point de remords sté - ri - le

Moderato. *f*

Lent. *Moderato.*

mesuré.

Tout ce qui n'a fait grand appartient au pas - sé E - tre puis -

mf *mf* *mesuré.*

f

- sant, c'est être ha - bi - le Qu'impor - te le che -

f

Larghetto.

- min par lequel j'ai pas - sé.

f *p*

Andante largo.

p Ciel d'O - ri - ent aux brûlan - tes ha - lei - nes, Par -

Andante largo.

p

- fums des — bel — les nuits d'é_té, En — i — vrez — moi, — en — i — vrez —

moi! Ciel d'O_ri — ent ré — veille dans mes

vei — nes Et — l'au — dace — et la vo — lon — té. Ah! — — Et l'audace et la volon —

- té! Encor un pas, — un é — lan de cou —

Più animato.

c. *ra - ge* Et je vats si haut m'è - le - ver Que jus - qu'à

c. moi la fou - dre de l'o - ra - ge Ne pourra pas même ar - ri -

G. *1^o tempo.* - ver. Ah! ciel d'O - ri -

1^o tempo.

c. - ent aux brûlan - tes ha - lei - nes Par - fums - des - bel les

MÉLODRAME.

PIANO.

(Pendant cette marche

ppp

(fin s'avance avec précaution)

ppp

SCÈNE.

№ 8 bis.

ZULEÏKA. *Récit.*

SÉLIM. *Récit.* Me voici!

GIAFFIR. *Récit.* Zuleïka! Zuleïka! m'entends tu?

PIANO. *p*

Qu'entends-je? on a par-

SÉLIM

-lé! Ne tremble pas ain-

Allegro moderato.

pp

ZULEÏKA.

Ah! — je ne crains rien près de toi!

S. — si. Viens!

Moderato.

GIAFFIR

Sélim i-ci! e'est é-tran-ge!

rit poco-

SÉLIM.

Con-ra-ge! cependant, il en faut pour ap-pren-dre Ce que je

mf *p*

Lento.

S

dois — te faire en-ten-dre; O Zu-lei-ka! — n'ai me que

Lento.

à volonté, agitato.

S

moi! Je suis fils d'Abdallah! Giaffir n'est pas mon père.. O ciel! que dis tu

Allegro. *f* *ZUL.*

SÉLIM. *plus lent.* *Andante.* (Giaffir s'approche et les écoute)

Z.

là! Je ne suis pas ton frère!

plus lent *Andante.*

p *mf*

SÉLIM.

Abdallah de Giafir était le frère ai-

p dolce.

s. - né Il oc_cu - pait le rang su - prè - me Mais il est

mort, non pe - re! hé - las! il est mort, - assassi -

(Giafir lève son poignard sur Sélim, mais il se

s. - né Par la main de Giafir lui - mè - me!

Lent.

ff p

ravise et continue à écouler)

Moi, le fils d'Abdal lah, j'ai dû périr aus - Jé -

Moderato.

p

Ped. *

Ped.

s
 _tais condamné dès l'en - fan - ce Mais Haroun m'a san - vé depuis vingt

s
 ans i - ci, Il a su ca - cher ma nais - san - ce.

2^o tempo.

1^o tempo

Giaffir avait un fils d'une esclave et la

s
 mort Ayant pris ce fils à sa mè - re Haroun et cette

fem - me en se mettant d'ac - cord Me fi - rent pas -

rall.

Tempo.

(Giuffrè sort)

- ser pour ton frè - re!

Tempo.

pp

rit.

SÉLIM.

Tu sais toute la vé-ri-

mf

3 rall.

Più lento.

- té. Hélas! et ton cœur attris té Più lento. Ne doit con-ser-ver aucun

Più lento.

p

dou-te Mais je n'ai pas tout dit ma bien aimé e. é - cou - te:

f

P

rit. ff

DUO.

N^o 9.

Allegro agitato.

ZULEÏKA

SÉLIM.

PIANO.

ff *p*

appassionato.

Je ne suis plus des

S.

ce mo - ment Un frè - re qui l'im - plo - re Non,

S.

Zu - lei - ka, c'est un a - mant Qui l'ai - me, qui l'ado -

S.

- re! Pas - ser ma vie au - près de - toi Ce se - rait

le hon - heur - su - prè - me Si tu

m'ai - mes com - me je t'ai - me Ma jeune a -

Tempo.
O doux a - veu, lan - ga - ge charmant Ta
rit. - Tempo.
mie ah! dis-le moi!

voix plus douce enco - re Parle à mon cœur plus
O dis - le moi!

7. *ten - dre - ment, Je t'aime, je t'ado - re! Pas - ser ma*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a melodic phrase: "ten - dre - ment, Je t'aime, je t'ado - re! Pas - ser ma". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a prominent triplet pattern in the right hand, with the number "3" written above the notes. The left hand provides a simple harmonic accompaniment.

7. *vie au - près de toi Ce se - rait*

The second system continues the musical score. The vocal line begins with the lyrics "vie au - près de toi Ce se - rait". The piano accompaniment continues with the triplet pattern in the right hand, maintaining the harmonic support for the vocal melody.

7. *le bon - heur su - prê - me Ain - si que tu m'ai - mes je*

The third system of the score features the vocal line starting with "le bon - heur su - prê - me Ain - si que tu m'ai - mes je". The piano accompaniment continues with the triplet pattern, showing some variation in the right-hand accompaniment while maintaining the overall texture.

7. *t'ai - me Ma vie à toi! mon cœur à toi!*
 SÉLIM.
mf *Pas - ser ma*

The fourth system concludes the page. The vocal line begins with "t'ai - me Ma vie à toi! mon cœur à toi!". Below the vocal line, the name "SÉLIM." is written. The piano accompaniment continues with the triplet pattern. The system ends with the lyrics "Pas - ser ma" and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

mf A toi mon à me, à

vie au près de toi au

f

toi mon cœur!

près de toi se rait

mf A toi mon à me, mon

le bon heur su près

f

rall. à me!

pp Ah! parle encor ma bien-ai-

Larghetto cantabile.

f *pp*

S. *me e Ah! parle encor a mon*

The first system of music features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a triplet of eighth notes on 'me' and a triplet of eighth notes on 'Ah!'. The piano accompaniment consists of sixteenth-note patterns in both hands.

S. *à me charmé e! Re dis - le moi ce*

rit. a tempo.

suivez - a tempo.

The second system continues the vocal line with a triplet on 'à me' and a triplet on 'Re dis - le moi'. The piano accompaniment includes a triplet of sixteenth notes in the right hand. Performance markings include 'rit.' and 'a tempo.'.

S. *mot di - vin Je t'ai - me! je*

pp

The third system features the vocal line with a triplet on 'mot di - vin' and a triplet on 'Je t'ai - me!'. The piano accompaniment has a 'pp' dynamic marking and includes a triplet of sixteenth notes in the right hand.

S. *t'ai - me! Ah! parle - en - cor, ma*

Animez.

Animez.

The fourth system shows the vocal line with a triplet on 't'ai - me!' and a triplet on 'Ah!'. The piano accompaniment includes a triplet of sixteenth notes in the right hand and a 'pp' dynamic marking. The word 'Animez.' is written above and below the piano part.

S. *bien - ai - mé - e! Par - le! par - le! ah!*

rall. mf

pp

rall. 3 3 3

rall.

*Ped. **

The fifth system concludes the piece with the vocal line having a triplet on 'bien - ai - mé - e!' and a triplet on 'Par - le! par - le! ah!'. The piano accompaniment features a triplet of sixteenth notes in the right hand and a triplet of sixteenth notes in the left hand. Performance markings include 'rall.', 'mf', 'pp', and 'Ped. *'.

Tempo.

This system contains the first two vocal lines and the piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "Ain - si que tu m'aimes je t'ai - me! Ma - vie à toi mon - Je t'ai - me! Ma vie à".

This system contains the next two vocal lines and the piano accompaniment. The lyrics are: "àme à toi Re - dis - le moi Ce - mot - divin je - toi ah! Re - dis - le moi! Parle en -".

This system contains the final two vocal lines and the piano accompaniment. The lyrics are: "t'ai - me! je - t'ai - me! Ah! re - dis - moi ce - cor, parle en - cor! Ah! re - dis - moi ce -".

Plus lent.

z. mot si ten dre *p* Ah! par le.

s. mot si ten dre *p* Ah! parle en.

Plus lent.

pp

Ped * Ped. *

rit. *cresc.* *rall.* *Tempo.*

z. ah! parle en cor! Mon àme à toi. A

s. cor, parle en cor! parle en cor, Ah! parle en

pp *p*

rit. *cresc.* *rall.* *Tempo.*

pp *Tempo.*

rit. -

z. toi ma vie, à toi!

s. cor, parle en cor, parle en cor.

rit. -

rall.

Allegro agitato.

Piano introduction in 3/4 time, marked *ff* and *f*. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment.

SÉLIM. ZUL.

Il faut fuir tous les deux! O

Vocal line for Sélim and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *ff*, and *mf*. The piano part features a driving eighth-note accompaniment.

SÉLIM.

ciel! Il faut fuir

Vocal line for Sélim and piano accompaniment. Dynamics include *f*. The piano part continues with a consistent rhythmic accompaniment.

ZUL.

Quoi! fuir?

cet te nuit mê me.

Vocal line for Zul and piano accompaniment. Dynamics include *ff* and *mf*. The piano part features a more complex rhythmic texture.

Il faut fuir si tu veux que je re-

Vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *f*. The piano part features a driving eighth-note accompaniment.

5
 - nonce à ma ven - gean - ce Viens loin - d'i -

5
 - ei, viens - ca - cher nos - a - mours

5
 Viens - et - de Gias - fir jé -

5
 - par - gne - rai - les - jours -

5
 A toi mon 'ex - is - ten - ce! Re -

z. SÉLIM.

- non_ ce à te_ ven_ ger! — Ton amour

p *mf*

poco riten. *a tempo.* (parlé) *a tempo.*

peut le pro_té_ ger — Mais il faut fuir — cet_ te nuit

mf *f* *p*

ZUL. SÉLIM.

mè_ me. Le quit_ ter! L'ins_ tant est su_

f *f*

- prè_ me! On va l'en_ traî_ ner loin de

f *poco a poco* *f* *cresc.*

moi, — On va l'en_ traî_ ner loin de

mf *rit.*

z. *avec élan.*
 Ah! — — — — — tou — jours à toi, — — — — —

s. — — — — —

Allegro. *ff* *f*
 Ped.

z. *rit. -* *Allegro.* SÉLIM.
 — — — — — à — toi, — — — — — tou — jours à — — — — — toi! O

ff *rit. -* *Allegro.* *p*

s. flam — me de la — vi — e A — mour, ô roi — des —

— — — — —

s. cours — Dans son a — me ra — vi — e Tes é —

— — — — —

1. *zu L.*

f O flamme de la vi_e A - - -

- lans, tes é_lans sont vain_queurs

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It begins with a fermata over a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics 'O flamme de la vi_e A - - -' are written below the notes. The middle staff is a vocal line in alto clef, which is mostly empty with a few notes. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and triplets. Dynamics include a forte 'f' marking and a crescendo hairpin.

2. - mour, ô roi des_ coeurs_ Dans mon à_ me ra_

Ah! viens!_

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the same key signature and time signature. It contains the lyrics '- mour, ô roi des_ coeurs_ Dans mon à_ me ra_'. The middle staff is a vocal line in alto clef with the lyrics 'Ah! viens!_'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the rhythmic pattern of eighth notes and triplets. Dynamics include a crescendo hairpin.

3. - vi - e Tes é - lans, tes é_lans sont vain_queurs_

Ah! _____ viens, ma Zu - lei_

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics '- vi - e Tes é - lans, tes é_lans sont vain_queurs_'. The middle staff is a vocal line in alto clef with the lyrics 'Ah! _____ viens, ma Zu - lei_'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the rhythmic pattern of eighth notes and triplets. Dynamics include a crescendo hairpin.

p

Z. Doux ser-ments de tendres se *p* Com-bien

S. -ka! doux ser-ments

p

Z. vous nous charmez — *mf* Rien n'é-ga-le li-vres — se

S. vous nous charmez Rien n'éga-le li-vres — se

mf

Z. De ceux qui sont ai-més! ah!

S. Des cœurs ai-més! ah!

f *ff* *ff*

a tempo.

4. *f* O flam - me de la -

5. *f* O flam - me de la -

a tempo.

mf *f*

2. vi - e A - - mour ô roi - des -

5. vi - e A - - mour ô roi - des -

7. cœurs - Dans mon â - - me ra -

5. cœurs - Dans mon â - - me ra -

vi - e Tes é - laus, sont vain -

vi - e Tes é - laus, sont vain -

Animato.

- queurs, Ah! les é -

- queurs, Ah! les é -

f Animato.

En mesure.

Animez

- lans sont vain - queurs!

- lans sont vain - queurs!

ff *En mesure.* *ff* *Animez.*

ff Ah! ————— viens! ah! —————

ff Ah! ————— viens! ah! —————

viens! ah! ————— *Pressez.*

viens! viens ca - cher nos a - mours! *Pressez.*

viens viens! *ff* ah! ————— viens!

Ah! viens fuy - ons! *ff* ah! ————— viens!

(ils vont fuir)

ff

FINAL.

N° 10.

ZULEÏKA. (Parlé)
Mon père !

SÉLIM. (Parlé)
Giaffir!

GIAFFIR.
Fuyez donc!

TÉNORS.
CHŒUR.

BASSES.

PIANO. *mf* Andante maestoso.

GIAFFIR.

Imprudent! téméraire! Frappe-moi

done! toi qui dans ma mai-son Me prépa-raît la trahi-son!

Andante mod^{to}

ZULEIKA.

(suppliant)

Vo- tre co - lè - re hélas! m'ac - ca - ble, Mais j'im -

Andante mod^{to}

p

plo - re votre a - mi - tié, Moi seule i - ci je suis cou -

mf

- pa - ble, de Sé - lim ah! prenez pi - tié! Moi seule i -

pp

p *dim.* *pp*

- ci je suis cou - pable. Ah! de Sé - lim, seigneur, ayez pi - tié! Dans mon dé -

dolce.

rit. *p*

z. *li - re* J'osais lui di - re, Sé - lieu sois mon é -
 SÉLIM.
 O dé - espoir! En sa présence. Ah! pi - tié pour
 GIAF.
 Point de pardon, point de pardon, Je pu - ui - rai sa

z. *- poux.* Ah! grâce en - co - rel Je vous im - plo - re à
 sa dou - leur! O désespoir! Ah! voy -
 tra - hi - son. Point de pardon, non, non
 non, point de par - don. point de par - don.

z. *ge - noux!* au nom de ma mè - re
 - ez - sa dou - leur!
 non, point de par - don. point de par - don.

z. Qui vous fut si chère, Au nom de ma mère

z. Grâce aujourd'hui, Grâce pour lui! Au nom de ma mère

rit. *a tempo.*

SÉLIM *mf* Ah! voyez sa douleur

GIAF. *mf* Non, non point de pardon

p rit. *mf*

z. Qui vous fut si chère, Au nom de ma mère

s. Grâce pour elle! Voyez sa douleur, pi-

g. Je punirai sa trahison, Je punirai sa trahi-

mf *f*

z. *rall.* grâ - ce aujour - d'hui, Grâ - ce pour lui! *pp* Ah! grâce en -

s. *p* - tié! ah! grâ - ce sei - gneur,

G. *p* - son. Non, point de par - don, point *pp*

p rit. *pp* *a tempo.* *pp*

z. *Lento.* - co - re grâce pour lui! ah!

s. grâ - ce pour el - le! ah!

G. de par - don! non! non!

z. *p* *f* grâce en - cor!

s. *p* *f* grâce en - cor!

G. *p* *f* non, non, non!

p *fff* *ff* *ff*

Ped *Ped* *Ped*

Vivace. Sol

6. - dats — ae — courez tous! Ve — nez! ve —

6. - nez secon — der mon cour — roux! Ve —

6. - nez pu — nir un trai — tre!

Ténors. f

Nous

Basses. f

Nous

g.

Il mé - ri -

pu - ni - rons un traî - tre.

pu - ni - rons un traî - tre.

ff *f* *f*

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Il mé - ri -'. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'pu - ni - rons un traî - tre.'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics 'pu - ni - rons un traî - tre.'. The piano part includes dynamic markings *ff*, *f*, and *f*.

g.

- te la mort.

Il su - bi - ra son sort!

Il su - bi - ra son sort!

f *f* *ff*

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- te la mort.'. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Il su - bi - ra son sort!'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics 'Il su - bi - ra son sort!'. The piano part includes dynamic markings *f*, *f*, and *ff*.

g.

Ven - gez tous vo - tre maî - tre, Qu'il su - bis - se son

f *f*

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Ven - gez tous vo - tre maî - tre, Qu'il su - bis - se son'. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Ven - gez tous vo - tre maî - tre, Qu'il su - bis - se son'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with lyrics 'Ven - gez tous vo - tre maî - tre, Qu'il su - bis - se son'. The piano part includes dynamic markings *f* and *f*.

Vivace.

ZEL. *mf*
Hé - las! pour nous plus d'es - pé -

SÉLIM. *mf*
Hé - las! pour nous plus d'es - pé -

GIAF. *mf*
sort. Point de par - don, point de clé -

Ténors. *mf*
Point de par - don, point de clé -

Basses. *mf*
Point de par - don, de clé -

Vivace.
p *mf* *f* *cre - scen -*

Z. *ff* *mf*
- ran - ce Com - ment - le sous - traire au dan - ger. Hé -

S. *ff* *mf*
- ran - ce Com - ment la sous - traire au dan - ger. Hé -

G. *ff*
- men - ce Haine - à qui vient m'ou - tra - ger!

ff *mf*
- men - ce, Sé - lim - a vou - lu l'ou - tra - ger. Dé -

ff
- men - ce, Sé - lim - a vou - lu l'ou - tra - ger.

do *mf*

z. *las! pour nous plus d'es - pé - ran - ce Ah!*

s. *las! pour nous plus d'es - pé - ran - ce Ah!*

G. *mf* Qu'i - ci son châ - ti - ment - com - men - ce.

-jà son châ - ti - ment com - men - ce, Le

Dè - jà son châ - ti - ment com - men - ce, Le

crese.

z. *ma rai - son s'é - ga - re.*

s. *ma rai - son s'é - ga - re.*

G. *ff* Haine à qui me veut ou - tra - ger!

ff maî - tre sau - ra se ven - ger!

ff maî - tre sau - ra se ven - ger!

z. Le ciel peut seul nous
 s. Le ciel peut seul nous
 G. Sur lui, sur lui je sau-
 Non! non! *mf* Point de pi-
 Non! non! *mf* Point de pi-
 pro - té - ger!
 pro - té - ger!
 - rai me ven - ger! De lui que
 - tié! point de pi - tié!
 - tié! point de pi - tié!

dim.
dim.
dim.
f
f
f
ff
ff
mf
mf
p
p
p
p

ZUL. (Se j'ont au devant des soldat.)

Ar - rê -

G. Fon - s'em - pa - re!

f *p*

Lentement.

z. - tez! Ar - rê - tez! O mon père ah! je vous en sup -

Lentement.

ff *ff* *p* *a piacere*

z. - pli - e A Sé - lim ac - cor - dez la vi - e Et dès de -

Lent.

p *p*

après la parole. *après la parole.*

z. - main je sui - vrai l'é - poux, l'époux au - quel vous m'a - vez des - ti -

p *mf* *rall.*

col canto. *suez.*

Allegro. *p rit. poco*

z. né - e! Oui, je le jure à

Allegro. *mf* *dim.* *rit. poco*

a *pp* *poco.* **GIAF.** *a piacere.*

z. vos ge - noux! Si ta pro - messe i - ci m'est.

ZUL. *mf*

G. Par le tombeau du vrai Pro -

fai - te Par le tombeau du vrai Pro - phè - te!

SÉLIM. *1° tempo vivace.*

z. - phè - te! O Zu - leï - ka, tu tra - his ton amant!

G. C'est bien! *1° tempo vivace.*

1^o tempo vivace.

(Avec sabbots)

G. *rit.* — jae - cep - te ton ser - ment Cha -

1^o tempo vivace.

suivrez. - mf

G. - em m'en ré - pond sur sa tête Qu'on l'em -

G. - mène et que pour tou - jours Ils

G. pleu - rent sé - pa - rés, leurs cou - pa - bles a -

mf Hé - las! - pour nous plus d'es - pé -
mf Hé - las! - pour nous plus d'es - pé -
 - mours. Point de - par - don, point de clé -
mf Point de - par - don, point de clé -
mf Point de - par - don, de clé -
p cre - - scen -
mf

f - ran - ce, plus d'es - pé - ran - ce! Hé -
f - ran - ce, plus d'es - pé - ran - ce! Hé -
 - men - ce, Haine à qui veut *rall.* m'ou - tra - ger!
 - men - ce, Sé - lim - a vou - lu *rall.* l'ou - tra - ger! *mf* De
 - men - ce, Sé - lim - a vou - lu *rall.* l'ou - tra - ger!
do *rall.* *mf*

Z. *mf* - las - pour nous plus d'es - pé - ran - ce!

S. - las! pour nous plus d'es - pé - ran - ce! Pour

G. *mf* Qu'i - ci son châti - ment com - men - ce, Je sau -

-jà son châti - ment com - men - ce, Le maî - tre sau -

Dé - jà son châti - ment com - men - ce, Le maî - tre sau -

cresc.

Z. *Animez et cresc.* O — don - leur! *f* Le — ciel,

S. nous plus d'es - poir *f* pour — nous

G. - rai me ven - ger *f* Sur lui,

- ra se ven - ger! *f* Point de par - don,

- ra se ven - ger! *f* Point de par - don,

f *Animez et cresc.*

1. *le* — *ciel* — *peut* — *seul* *nous* *pro - té* -

2. *hé - las!* *hé - las!* *plus* — *d'es* -

3. *sur* *lui..* *Je* *sau - rai* *me* *ven -* -

4. *point* *de* *clé - men - ce,* *Point* *de* *par - don.* *Non,* *non,* *non,*

5. *point* *de* *clé - men - ce,* *Point* *de* *par - don.* *Non,* *non,* *non,*

6. *- ger!* *a tempo.*

7. *- poir!* *O* *Zu - lei - ka!* *Ah!* *qu'as - tu* *fait?* *O*

8. *- ger!*

9. *non!*

10. *non!*

11. *rit. dim.* *a tempo.*

s. ciel ta voix si chère A pro - non -

The first system of the musical score consists of a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a long note on 'ciel' and continues with 'ta voix si chère A pro - non -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

s. - cé ce ter - ri - ble ser - ment

GIAF.

Point de par -

The second system continues the vocal line with '- cé ce ter - ri - ble ser - ment'. Below the vocal line, the piano part is marked 'GIAF.' and continues with a similar rhythmic accompaniment. The system concludes with the vocal line starting 'Point de par -'.

ZUL.

Al - lah! viens à mon ai - de

s. Mais ton a - mour, c'é - tait ma vie en - tiè - re

G. - don! non, point de clé - men - ce!

The third system begins with a vocal line marked 'ZUL.' singing 'Al - lah! viens à mon ai - de'. This is followed by a vocal line for 's.' singing 'Mais ton a - mour, c'é - tait ma vie en - tiè - re'. Below this, a vocal line for 'G.' sings '- don! non, point de clé - men - ce!'. The piano accompaniment continues throughout the system.

Et re - çois mon ser -

Oui tu l'as dit ce ter - ri - ble ser -

Hai - ne, haine à qui veut m'ou - tra -

ment Al - lah!

ment. Ah! Zu - lei - ka tu

ger! Point de par - don! *p* Non,

Ténors. *p* Point de par - don! *f* *p* Non.

Basses. *f* Point de par - don! *p* Non.

Al

tra - his ton a - mant Ah! qu'as - tu

Point de par - don Son châ - li - ment com -

Point de par - don! Nous pu - ni - rons

Point de par - don! *mf* Nous pu - ni -

lah! Al - lah! viens

fait? Ma vie en - tière Ah!

- men - ce, Je sau - rai me ven - ger! *mf* Oui!

sa tra - hi - son. *mf* Oui!

- rons sa tra - hi - son. *mf* Oui!

z. re - ce - voir ton ser -
 s. c'est — ton a - mour, Je le perds sans re -
 c. *p* Je sau - rai me ven -
p sa tra - hi
p sa tra - hi
p

z. - ment Al - - - lah!
 s. - tour. Ah! qu'as - tu fait?
 c. - ger! Son châ - ti - ment com - men - ce, Je sau -
 - son. Nous pu - ni - rons sa tra - hi -
 - son. Nous pu - ni - rons
mf

z. Al - - - lah! Ah! re - çois mon ser -
 s. ma vie en - tière Ah! c'est ton a - mour, Je le
 c. - rai me ven - ger! Non, point de par -
 - son Point de par - don.
mf Sa tra - hi - son, Point de par - don.

z. *rall.* - Très animé.
 - ment. *f* Hé - - las!
 s. *rall.* -
 perds sans re - tour! *f* Hé - - las!
 c. *rall.* -
 - don. *f* Em - pa - rez - vous du traî - tre Qu'il su -
f Em - pa - rons - nous du traî - tre Qu'il su -
f Em - pa - rons - nous du traî - tre Qu'il su -
suivez. - - *Très animé.*

Z. plus d'es - poir! hé - - -
 S. plus d'es - poir! hé - - -
 C. - bis - se son sort, Em - pa - rez - vous du
 - bis - se son sort, Em - pa - rons - nous du
 - bis - se son sort, Em - pa - rons - nous du

mf

Z. - las! plus d'es - poir! Non, non, non, plus d'es -
 S. - las! plus d'es - poir! Non, non, non, plus d'es -
 C. traî - tre Qu'il su - bis - se son sort! Non, non, point de par
 traî - tre Qu'il su - bis - se son sort, Qu'il su - bis - se son
 traî - tre Qu'il su - bis - se son sort, Qu'il su - bis - se son

ff Pressez.

z. *- poir! Non, non, non plus d'es - poir!*

s. *- poir! Non, non, non plus d'es - poir!*

G. *- don Non, non point de par - don! Non, point de par -*

sort! Qu'il su - bis - se son sort! Qu'il su - bis - se son

sort! Qu'il su - bis - se son sort! Qu'il su - bis - se son

ff

Presto.

z. *a - dieu! a - dieu!*

s. *a - dieu! a - dieu!*

G. *don! Non! non!*

sort. Viens! viens!

sort. Viens! viens!

ff Presto.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, while the left hand (bass clef) provides a steady accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Third system of musical notation. The right hand has a sparse accompaniment, while the left hand features a rhythmic pattern of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A *mf* (mezzo-forte) dynamic is indicated.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A *sf* (sforzando) dynamic is indicated.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo).

ACTE III.

1^{er} TABLEAU.

CONJURATION.

N^o 11.

HAROUN.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

PIANO.

Andante maestoso.

f

p

p

f

p

p

pp

Animez.

p

f

p

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 2/4 time. Dynamics: *p cre*, *scen*, *do*. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 2/4 time. Dynamics: *f*, *ff*. Pedal markings: *Ped.* with a star symbol. The bass line has a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 2/4 time. Dynamics: *pp*. Tempo markings: *rall*, *a tempo.*. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 2/4 time. Dynamics: *pp*. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 2/4 time. Dynamics: *rall mf*, *ben sostenuto.*. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes.

HAROUN

Large.

Largement et mesuré.

Sélim, fils d'Abdallah peut-il compter sur

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 2/4 time. Dynamics: *pp*, *ppp*, *mf*. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes.

H vous? Sé-

mf

Il peut compter sur nous! Il peut compter sur nous!

mf

Il peut compter sur nous! Il peut compter sur nous!

H -lim, fils d'Ahdal-lah de - main se-ra ven - gé!

f

Il peut compter sur

f

Il peut compter sur

H nous, Il peut compter sur nous!

très vite

Dans

nous, Il peut compter sur nous!

p

H
l'ombre et le si - len - ce Pré - pa - rez - vous! L'heure s'a -

H
- van - ce, Je connais vo - tre cœur, je sais vo - tre travail -

H
- lan - ce La crainte du tré - pas Ne vous - ar - rê - te pas!

Ténors.
Basses.

f Sélim sera vain.
f Sélim sera vain.

ff
- queur Nous a - vons pour compli - ce, Nous, notre honneur, Lui la jus -

ff
- queur Nous a - vons pour compli - ce, Nous, notre honneur, Lui la jus -

H *f* Sélim — seravainqueur Sélim — seravainqueur!

f — ti — ce. Sélim — seravainqueur!

f — ti — ce. Sélim — seravainqueur!

f *rall.* *ff*

H *Andante maestoso.*

Toi, l'éternelle égi — de Des jus — tes et — des forts

p

H Viens, Allah sois notre gui — de, Viens bé — nir nos efforts! *S'a volonté* Allah sois notre

H guide Et bé nis nos ef — forts! Allah sois notre guide, Viens bé nir nos ef — forts! *Tempo.*

rall. *p*

Ped. * Ped. *

p
 H Cha - que jour ou tado - re, *dolce* On - suit ta

H dou - ce loi. De la voix qui timplo - re

rit. - tempo
 H Daigne affermir la foi. Al - lah sois no - tre gui - de, Daigne affermir la

suivez. - tempo *rall.*

H foi! Des jus - tes et des forts

Toi l'éternelle é - gi - de Des jus - tes et des

s Toi l'éternelle é - gi - de Des jus - tes et des forts

Viens, Al_lah sois no_tre gui - de Viens, bé_nir nos efforts!

- forts! Viens, Al_lah sois no_tre gui - de Viens bé_nir nos ef -

Viens, Al_lah sois no_tre gui - de Viens bé_nir nos ef_forts!

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in bass, treble, and bass clefs respectively. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and G major. The lyrics are: "Viens, Al_lah sois no_tre gui - de Viens, bé_nir nos efforts!" and "- forts! Viens, Al_lah sois no_tre gui - de Viens bé_nir nos ef -".

Toi lé_ter_nelle é - gi - de Des jus_tes et des

- forts! Al_lah sois no_tre gui - de,

1^{re} Basse. *p*
Toi lé_ter_nelle é - gi - de Des jus_tes et des

2^e Basse.
Al_lah sois no_tre gui - de,

The second system continues the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in bass, treble, and bass clefs. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and G major. The lyrics are: "Toi lé_ter_nelle é - gi - de Des jus_tes et des" and "- forts! Al_lah sois no_tre gui - de,". The first bass part is labeled "1^{re} Basse. *p*" and the second bass part is labeled "2^e Basse.".

f *Larghetto* *f*
 forts Allah sois no tre gui de, viens bé nir nos ef forts!

mf *f* *f*
 Viens bé nir nos ef forts! Ah!

f *f*
 forts Allah sois no tre gui de Ah!

mf *f* *f*
 Viens bé nir nos ef forts! Ah!

mf *f* *Larghetto* *f*
 Musical accompaniment for piano.

rall. *f*
 Viens bé nir nos ef forts!

f
 Ah!

f
 Ah!

f
 Ah!

rall. *f* *ff* *fff*
 Musical accompaniment for piano.

Allegro deciso.

HAROUN.

Allegro deciso. Osman,

toi, tu pro-mets De nous li-vrer la garde du pa-

-lais?
Bases.
Nous jurons de li-vrer la gar - de du pa-lais.

Vous, a-mis pru-dents et fi-dè-les Vous répon-dez - des sen-ti-

II. - nel_les? Et

Ténors. *f*

Nous répondons des sentinel_les!

II. vous, si je ne suis pas là Vous sui_vrez le fils d'Ab_dal_

II. - lah! Ce n'est pas

f Nous sui_vrons le fils d'Abdal_lah!

f Nous sui_vrons le fils d'Abdal_lah! *Allegro vivace.*

II. tout. Ce n'est pas tout en_co_re, Ma vie_est me na.

Maestoso. *p*

Plus lent.

solennel

H - cé - e Mais qu'importe mon sort Si vous ju - rez i - ci Que

solennel

Andante maestoso.

H moi - vivant ou mort Vous saurez achever mon œuvre commen - cé - e.

CHOEUR.

solennel

f Haroun vivant ou *solennel.*

f Haroun vivant ou

Andante maestoso.

H *f* Vous le ju - rez?

f mort Nous jurons d'achever ton œuvre commen - cé - e. *f* Nous le ju -

f mort Nous jurons d'achever ton œuvre commen - cé - e. *f* Nous le ju -

ff

f tempo largo.

f

First system of the musical score. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'tempo largo'. The lyrics for the vocal line are: 'Toi l'é - ternelle é - rons!'. The piano accompaniment includes triplets and dynamic markings such as *mf* and *f*.

Second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics for the vocal line are: 'gi - de Des jus - tes et des forts' and 'Toi l'é - ternelle é - gi - de Des, jus - tes et des'. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns, including triplets and quintuplets, with dynamic markings *f* and *p*.

Third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics for the vocal line are: 'Viens, Al - lah sois notre gui - de, Viens bé - nir nos efforts!' and 'Viens, Al - lah sois no - tre gui - de, Viens bé - nir nos ef -'. The piano accompaniment includes triplets and dynamic markings *f* and *p*.

mf

Al-lah sois no-tre gui - de, Viens bé-nir nos ef -

-forts! *mf* Al-lah, Al-lah

1^{res} Basses

mf Al-lah, Al-lah

2^{des} Basses.

Al-lah sois no-tre gui - de Viens bé-nir nos ef -

cre *scen* *do*

Pressez un-peu.

-forts! - Viens bénir nos ef-forts! Viens bé-nir nos ef-forts! Al -

sois notre guide Et bé-nis nos ef-forts! Al -

sois notre guide Et bénis nos ef-forts! Viens bé-nir nos ef-forts! Al -

-forts! - Viens bénir nos ef-forts! Viens bé-nir nos ef-forts! Al -

Pressez un peu.

f

f

f

f

8 8 8

rall. *ff* viens bé - nir nos ef_forts!

rall. *ff* viens bé - nir nos ef_forts! Al -

rall. - lah viens, viens bé - nir

rall. - lah viens bé - nir nos ef_forts!

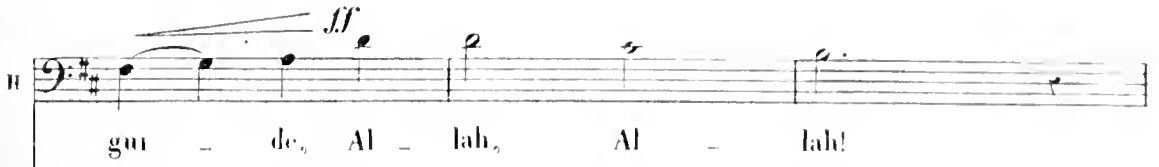
rall. *ff* Largo.

mf Viens bé - nir nos ef_forts! Sois no - tre

mf - lah! sois notre gui - de, Sois no - tre

mf nos ef_forts! Ah! viens et sois no - tre

mf Viens bé - nir nos ef_forts! Sois no - tre

ff
 II 
 gui - de, Al - lah, Al - lah!

ff

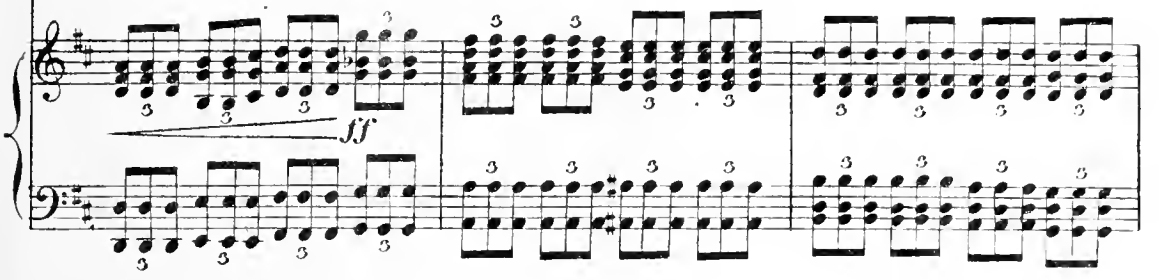
 gui - de, Al - lah, Al - lah!

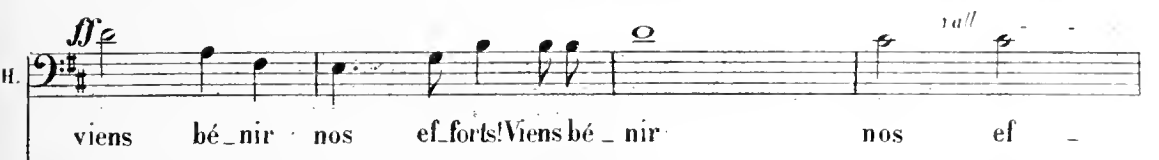
ff

 gui - de, Al - lah, Al - lah!

ff

 gui - de, Al - lah, Al - lah!

ff


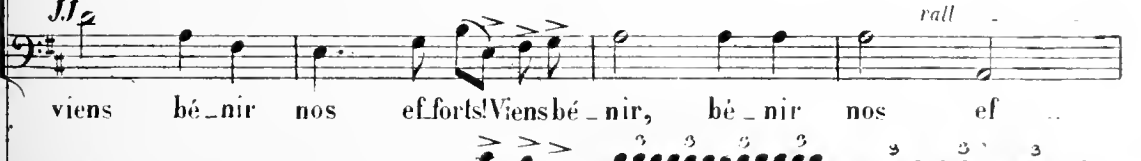
ff *rall*
 II 
 viens bé - nir nos ef - forts! Viens bé - nir nos ef -

ff *rall*

 viens bé - nir nos ef - forts! Viens bé - nir, bé - nir nos ef -

ff *rall*

 viens bé - nir nos ef - forts! Viens bé - nir, bé - nir nos ef -

ff *rall*

 viens bé - nir nos ef - forts! Viens bé - nir, bé - nir nos ef -

ff *rall*


a tempo.

ff forts!

ff forts!

forts!

forts!

ff a tempo.

p

pp

ben sostenuto.

ppp

morendo.

SCÈNE.

Andante.

PIANO.

*p**pp*

6

6

Allegro molto agitato.

*p**f**mf*

The musical score is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system is marked 'Andante' and 'PIANO', with dynamics *p* and *pp*. It features a complex rhythmic pattern in the bass staff with sixteenth-note runs and chords, and a more melodic line in the treble staff. The second system is marked 'Allegro molto agitato' and contains dynamics *p*, *f*, and *mf*. It features a rapid sixteenth-note pattern in the treble staff and a more melodic line in the bass staff. The third, fourth, and fifth systems continue the 'Allegro molto agitato' tempo, with the treble staff featuring rapid sixteenth-note patterns and the bass staff featuring a more melodic line. The score includes various articulation marks, such as accents and slurs, and fingerings are indicated throughout.

First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff features a complex accompaniment with many beamed notes and rests.

Second system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some accidentals. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *p*. A *rall.* (rallentando) instruction is present over the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* and *sf* (sforzando).

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *p*. A *rall. - e - dim.* (rallentando e diminuendo) instruction is present over the bass staff.

zUL. Lentement,

Avançons en cor du cou-

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *pp* and *mf*. The instruction *Lentement,* is written above the treble staff.

Allegro molto.

-rage! Qu'ai-je entendu? Quel est ce

Allegro molto.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *pp*. The instruction *Allegro molto.* is written above the treble staff.

Moderato. Lentelement.

bruit? Non! Non! c'est la plainte du feu!

Moderato. Lentelement.

p

Allegro molto.

- la - ge Qui m'accom - pagne et qui me - suit.

Allegro molto.

p

a volonté.

Ab! dans la nuit qui m'envi - ron - ne Seule i - ci j'ai peur!

mf *p* *mf*

pp (Hroun parait)

— au bruit de mes pas Je fris - son - ne! J'ai peur!


mf *mf* *p*


DUO.

N^o 12.

Allegro con moto.

ZULEÏKA.  C'est Ha-

HAROUN. 

PIANO. 

 -roun! ô bon-heur!

 Haroun,

PIANO. 

Sempre allegro.

 en-fin c'est toi! Ah! plus de crainte! plus def-froi!

 Est-ce Animez.

PIANO. 

 toi? mon en-fant, en ces lieux, à cette heure! Ah!

 Animez.

PIANO. 

poco rit. *a tempo.*

H
pars! fuis à l'instant cet ombre de niere Pars!

rit. - *mf* *p* *sostenuto.*

H
fuis! *zUL.* Allegro agitato.
Conduis moi vers Sé-

z.

z.
-lim! Ha-roun, je veux le voir. Parle, où l'a-t-on conduit? toi, tu dois le sa-

HAR. *zUL.*

z.
-voir. Je ne te comprends pas. On ne t'a donc pas dit . Ce qui s'est pas-

z.

z.
-sé cet te nuit? Sélim m'aime, entends-tu? mais non plus comme un

sempre legatissimo.

frè - re! Sé - lim n'est pas mon frè - re! Hélas! mon

HAR. Lui! Quoi! tu sais?

mf

pè - re La sur - pris à mes pieds Et j'ai fait le ser -

mf *p*

- ment Dé - pouser dès de - main le bey de Ca - ras - man! A ce -

HAR. Et Sélim?

cresc... *f*

prix, moi - j'ai sauvé sa vi - el. Mais, ne crois pas Ha -

suivez - *f* *tempo.* *p* *p*

z
-roun, que monserment me li e Pour lui je suis par - ju - re. ah! viens guider mes

The first system of music consists of a vocal line (marked 'z') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "-roun, que monserment me li e Pour lui je suis par - ju - re. ah! viens guider mes". The piano accompaniment is written for both right and left hands, with a bass clef and a key signature of two flats. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

z
pas! Que dis - tu?

HAR.
Je ne puis, ne m'inter - ro - ge pas, Mes instants sont coup.

The second system of music features a vocal line (marked 'z') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "pas! Que dis - tu?". Below the vocal line is a section labeled "HAR." (Harp) with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics for the harp are: "Je ne puis, ne m'inter - ro - ge pas, Mes instants sont coup.". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

z
Ah! tu ne m'aimes pas! Ah! tu ne m'ai - mes -

H.
-tés! Non, je t'ai - me tou -

The third system of music features a vocal line (marked 'z') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "Ah! tu ne m'aimes pas! Ah! tu ne m'ai - mes -". Below the vocal line is a section labeled "H." (Harp) with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics for the harp are: "-tés! Non, je t'ai - me tou -". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *mf* and *f*.

z
pas! je n'ai plus qu'à mou - rir! Hé - las!

H.
-jours! ne m'in - ter - ro - ge pas!

The fourth system of music features a vocal line (marked 'z') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "pas! je n'ai plus qu'à mou - rir! Hé - las!". Below the vocal line is a section labeled "H." (Harp) with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics for the harp are: "-jours! ne m'in - ter - ro - ge pas!". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *f* and *rall.*

Andante cantabile. *MAR. très simplement.*

z.

Enfant, laisse ton cœur s'ouvrir à l'es-pé-ran-ce, De même qu'à la

Andante cantabile.

pp. legato.

h.

nuit, vient suc-cé-der le jour; De même le bon-heur succède à la souf-

ZUL.

Dans mon cœur l'espé-

pp

h.

-rance Et tu verras le ciel sourire à ton a-mour. Enfant, laisse ton

p

z.

-ran-ce vient briller à son tour Et du ciel la clé-

h.

cœur s'ou-vrir à l'es-pé-rance Et tu ver-ras le

Z Le ciel mê - me, ah! le

H cœurs un terme à la souf - france Et tu ver - ras le

mf

Z ciel - va sourire a mon a - mour, à mon a -

H ciel - sou - rire a ton a - mour, Le ciel viendra sou - rire à ton a -

rit. - p - pp

Z - mour à mon a - mour!

H - mour, Le ciel viendra sou - rire à ton a - mour!.

rit. p

Ped.

ZULEIKA

Allegro agitato.

Agitato.

Mais un ser -

ment fa - tal m'en - chaî - ne Le Bey doit é - tremou é -

-poux, Dès de - main, hé - las! on m'entraî - ne Loin de Sé -

- lim et loin de tous. Hé -

HAROUN.

Va, nous sau - rons briser ta

_las! Hé - - - _las! Le Bey doit
 chaî _ne Et Sé _ lim se _ra ton é _poux, Et Sé _

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "_las! Hé - - - _las! Le Bey doit". The middle staff is another vocal line with lyrics: "chaî _ne Et Sé _ lim se _ra ton é _poux, Et Sé _". The bottom staff is a piano accompaniment with dynamics *mf* and *f*.

Andantino.

ê - tre mon é - poux!
 _lim se _ra ton é - poux! Rassa_re - toi, — Econfe moi!

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "ê - tre mon é - poux!". The middle staff is another vocal line with lyrics: "_lim se _ra ton é - poux! Rassa_re - toi, — Econfe moi!". The bottom staff is a piano accompaniment with dynamics *ff* and *p*, and the tempo marking "Andantino".

pp
 Quand l'heure sonne _ra pour l'hy_men qui t'at _tend De _

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Quand l'heure sonne _ra pour l'hy_men qui t'at _tend De _". The middle staff is another vocal line with lyrics: "Quand l'heure sonne _ra pour l'hy_men qui t'at _tend De _". The bottom staff is a piano accompaniment with dynamics *pp*.

_main, Sélim et moi, tu nous verras pent - ê - tre,

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "_main, Sélim et moi, tu nous verras pent - ê - tre,". The middle staff is another vocal line with lyrics: "_main, Sélim et moi, tu nous verras pent - ê - tre,". The bottom staff is a piano accompaniment with dynamics *pp*.

H
Mais si dans cet ins - tant, Nous ne pouvons pa - rai - tre Ne crains

pp

B
rien! mon es - cla - ve auprès de toi vien - dra. Promets

pp

H
moi d'accom - plir ce quelle or - don - ne -

rall.

Allegro moderato.

H
- ra! A tes dé - sirs, Ha - roun, ah! — je souscris d'a -

PPP *Allegro moderato.* *mf*

Ped. ☆

Z
- van - ce Et je l'obé - irai, je le promets. C'est bien! Mais on a remar -

HAR. *p* (à voix basse)

p *mf* *f* *p*

H

qué peut être ton absence Pars! retourne au harem sans bruit avec prudence

ZUL.

Andante 1^o tempo.

Dans mon cœur l'espérance

H

Et de cette entrevue qu'on ne soupçonne rien Enfant laisse ton

Andante 1^o tempo.

Z

rance vient briller à son tour Et du ciel la clé

H

cœur sourire à l'espérance Et tu verras le

Z

men ce sourire à mon amour. Le ciel,

H

ciel sourire à ton amour, Enfant, laisse ton

Z. — le ciel en sa clé - men - ce Va sou -

H. cœur sou - vrir à l'es - pé - ran - ce, De mê - me qu'à la

Ped. *

Z. —_rire à — mon a — mour.

H. nuit vient — suc - cé - der le jour, Il est pour tous les

mf *Animez un peu.*

Z. *mf* Le ciel mê - me, ah! le ciel - va sou - vrir à mon a -

H. *mf* cœur un terme à la souf - france Et tu ver - ras le ciel - sou - vrir à ton a -

mf *rit. - p*

Animato.

z
_mour ah!

H
_mour, Et tu ver_ras Le ciel sou-

Animato.

pp

z
ah!

H
_rire à ton a_mour, à ton a -

z

H
_mour. Es_père, enfantes_père un meil_leur jour, Le ciel sou -

pp

rit. - - - *a tempo.*

ah!

rit. - - - *a tempo.*

- rit - - - a - ton a - mour - - - Oni, du ciel - - - la clé -

pp *rall.* - - - *a tempo.* *pp*

pp *rall.* - - - *tr.*

ah! - - -

pp *rall.* - - -

- men - - - ce Sou - rit à ton a - mour! Le ciel - sou -

ppp *rall.* - - - *pp*

tr. *rit.* - - -

(Modjé parait)

rit. - - -

- rit - - - a - ton a - mour.

rit. - - -

Ped

SCÈNE.

HAROUN. *Récit. (à Mod.)*

Toi, qui de la na - ture à sur - pris les se -

PIANO. *mf Récit.*

-crets. Toi dont le zèle ar - dent é - ga - le la pru -

-dence Toi qui connais tous nos pro - jets, Je dois pouvoir compter sur ton o - béis -

(Modjé répond par un signe affirmatif)

-san - ce Tu sais que cet hymen ne doit pas accom -

Moderato.

mf

legato.

Mesuré (Medje répond de même)

H
 - plir, C'est à Sélim vainqueur que nous devons fu - nir.

H
 Et si dans l'entrepri - se Ta pensée est sur - pri - se, Même en fa - ce du châti -

H
 - ment. Tu te tairas, _____ tu m'en fais le ser - ment?

(Medje au moment de jurer montre Gaffir qui paraît)

Allegro moderato.

H
 Je te cherchais, Ha -

Allegro moderato.

Moderato.

G
-roun, Ou vas tu donc?

HAB.
Ô mai - tre! Re - join - dredans l'exil Sé -

f Moderato, *p*

G
Non, traî - tre! Sé -

H
-lim, ton fils!

mf *p*

G
-lim n'est pas mon fils. Ne sais - tu pas ce - la? C'est le fils d'Abdal -

mf *rit.*

(concentré) Animez.

G
-lah! *p* Et sais-tu bien comment on nom - me, Ce - lui qui m'a tra -

Largement

HAR

G. *f* Re-gar -

_ ni, ce_lui qui va mou_rir?

H. - de C'est un hom_me Qui ver_ra la mort sans pâ -

p

H. *GIAR* (à volonté)

- lir! Mes or_dressont don_nés, va, ser_vi_teur fi_dè_le

f *p* *mf*

G. Va, Ma_ho_met, t'ap_pel_le! Qu'impor_ - te mon

HAR *Largo.*

Mouv^t de la Conjurat^on bien mesur^e

sort! Mais la mort qui m'at - tend Le sais -

Mouv^t de la Conjurat^on bien mesur^e.

-tu, toi, Gias - fir? Se - ra ton châti - ment!

(Barou est emmené par les soldats)

GIAF. Lento. (Gaffir pensif)

Mon cha - timent!

a. *Que m'aditeet escla - ve? Vaine me -*

p *pp* *rit.*

a. *- na - ce! Je te bra - ve!* *Andante con moto.*

f *mf* *Andante con moto.*

(Gialfin aperçoit Medjé. Elle se prosterne à ses pieds, et en signe de soumission porte à

son front les plis de la robe de Gialfin. Gialfin rassuré, sort appuyé sur elle)

p

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features complex chordal textures and melodic lines. A fermata is placed over a chord in the first measure of the upper staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues with melodic and harmonic development. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the second measure of the upper staff.

Third system of musical notation. The music continues with intricate textures. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure of the upper staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the second measure.

Fifth system of musical notation, concluding the page. The upper staff has a dynamic marking of *mf* in the first measure and *ff* (fortissimo) in the final measure. The lower staff features a rhythmic accompaniment with some triplets.

N^o 13.

AIR.

Andante largo.

ZULEÏKA.

Musical score for the first system. The vocal line (ZULEÏKA) is a single staff with a whole rest. The piano accompaniment (PIANO) consists of two staves. The tempo is marked 'Andante largo'. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 9/8. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic, followed by mezzo-forte (*mf*), piano (*p*), and mezzo-forte (*mf*) dynamics. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various articulations and phrasing.

Musical score for the second system of the piano accompaniment. It continues the melodic and bass lines from the first system. The dynamics include *mf* and *f* (forte). The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

Musical score for the third system of the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues the bass accompaniment. The dynamic is marked *p* (piano).

Musical score for the fourth system of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues the bass accompaniment. The dynamic is marked *p* (piano).

Musical score for the fifth system of the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand continues the bass accompaniment. The dynamic is marked *p* (piano).

p

f *tr* *ff* *p*

p

Au doux es - poir — je - sens mon cœur re - naî - tre

Un — bon - heur in - connu me trouble et — me pé - nè - tre

z. Rê - ve d'amour — bon - heur dont l'i - vres - se

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (z.) and features a melody with a mix of eighth and quarter notes, some with slurs. The piano accompaniment is in G major and includes a right-hand part with dense chordal textures and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. The lyrics are: "Rê - ve d'amour — bon - heur dont l'i - vres - se".

z. M'op - - - presse — Et semble ouvrir mes yeux — au jour.

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with some rests and slurs. The piano accompaniment features a right-hand part with a flowing eighth-note pattern and a left-hand part with a similar eighth-note bass line. A *pp* dynamic marking is present in the right-hand part. The lyrics are: "M'op - - - presse — Et semble ouvrir mes yeux — au jour."

z. L'â - me — ra - vi - - e, Je m'éveille à — la vi - - e

The third system of the musical score shows the vocal line with a melodic line and slurs. The piano accompaniment continues with a right-hand part of eighth-note chords and a left-hand part of eighth-note bass line. A *pp* dynamic marking is present in the left-hand part. The lyrics are: "L'â - me — ra - vi - - e, Je m'éveille à — la vi - - e".

z. Sé - lim — c'est toi — que j'entends, que — je voi! —

The fourth system concludes the musical score. The vocal line features a melodic line with slurs. The piano accompaniment has a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with eighth-note bass line. A *pp* dynamic marking is present in the left-hand part. The lyrics are: "Sé - lim — c'est toi — que j'entends, que — je voi! —".

z. Ah! pour toi je veux vi- - vre C'est toi Sé -

z. - lim toi que je veux sui - vre Ah! viens ah! viens! A

animez peu à peu.

p animez peu à peu.

z. toi mes jours ma vi - e Et mes a -

z. - mours Oui c'est pour toi que je veux vi - vre

z

_sé _e Qui dé_jà vient pa_rer la _____ fi _an _cé _e! Ah! je

p col canto.

Allegro.

trem_ble! mais non, mais non! ah! _____ mon cœur est plein d'es -

rit. - - -

Allegro.

rit. - - -

Allegro molto vivace.

-poir.

ff

Allegro molto vivace.

p

z

O di _vine ex - ta - se! Ar - deur qui m'è_m_b_râ - se!

p

De l'a - mour vain - queur La joie é - cla - te dans mon cœur -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5, then a half note E5, and finally quarter notes F#5 and G5. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a common time signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a simple bass line.

Sa di - vi - ne flam - me E - clai - re mon â - me,

p

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally quarter notes E5 and F#5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system. A dynamic marking of *p* (piano) is placed at the beginning of the piano part.

Et d'un vol jo - yeux El - le s'é - lan - ce vers les cieux, Mon â - me

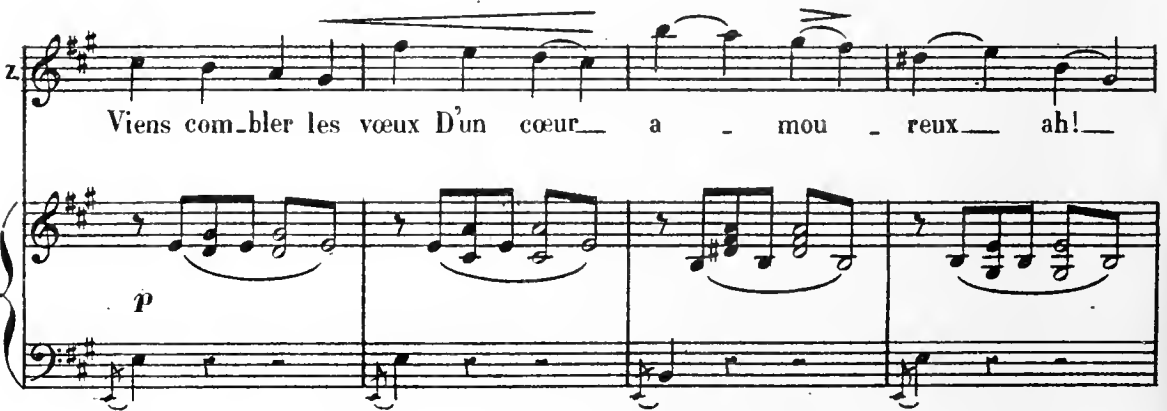
The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally quarter notes E5 and F#5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

d'un es - sor jo - yeux S'en - vole aux cieux.

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and finally quarter notes E5 and F#5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

z.  *tr*

A ma voix fi - dèle . Ah! viens je - t'ap - pel - le,

z. 

Viens com - bler les vœux D'un cœur - a - mou - reux - ah! -

p

z.  *tr*

Viens, ô toi que j'aime - Ah! c'est Dieu - lui mê - me

z. 

Qui veil - le sur nous Et qui t'a - mène à mes ge - noux - - - - - Oui, Dieu lui

mf *f*

z. *tr#*

mê - me veille sur nous ah!

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, starting with a whole note 'mê' followed by a melodic phrase 'me veille sur nous ah!' with a trill on the final 'ah!'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

z. *a tempo.*

O di - vine ex - ta - se Ar - deur qui m'em - brâ - se

a tempo.

p

The second system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, starting with 'O di - vine ex - ta - se' followed by 'Ar - deur qui m'em - brâ - se'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. The tempo is marked 'a tempo.' and the dynamics are 'p'.

z.

De l'a - mour vain - queur La joie é - cla - te dans mon cœur -

The third system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, starting with 'De l'a - mour vain - queur' followed by 'La joie é - cla - te dans mon cœur -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

z.

Sa di - vi - ne flam - me E - clai - re mon â - me,

p

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, starting with 'Sa di - vi - ne flam - me' followed by 'E - clai - re mon â - me,'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. The dynamics are 'p'.

2.

First system of a musical score. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has two sharps (F# and C#). The top staff contains a melodic line with slurs and ties. The grand staff contains a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

2.

Second system of the musical score. It features the same three-staff layout. The top staff has a melodic line with trills indicated by wavy lines above the notes. The grand staff includes a piano accompaniment with a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the bass line.

2.

Third system of the musical score. It continues the three-staff format. The top staff features a melodic line with trills. The piano accompaniment in the grand staff consists of chords and moving lines in both hands.

2.

Fourth system of the musical score. It maintains the three-staff structure. The top staff has a melodic line with trills and some notes marked with 'x'. The piano accompaniment in the grand staff continues with chords and moving lines.

2. This system features a vocal line with a long melodic phrase and a piano accompaniment. The piano part includes a *p* dynamic marking and the word *cre*.

2. This system continues the vocal line with trills and accents, and the piano accompaniment. The piano part includes the word *scen do* and a *f* dynamic marking.

2. This system features a vocal line with a *a piacere.* marking and a *ff tr* marking, and the piano accompaniment. The piano part includes the word *ah!* and a *f* dynamic marking.

2. This system shows the piano accompaniment for the fourth system, featuring a *f* dynamic marking.

2. This system shows the piano accompaniment for the fifth system, featuring a *ff* dynamic marking.

MARCHE NUPTIALE.

N^o 14.

Andantino.

ZULEÏKA.

GIAFFIR.

ve.

SOPRANI.

TÉNORS. CHŒUR.

BASSES.

Andantino.

PIANO. *pp* *legatissimo.*

pp *p*

pp

pp

p

pp

First system of a musical score, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features complex rhythmic patterns and dynamic markings: *pp* (pianissimo) in the first measure, *p* (piano) in the second measure, and *pp* in the third measure.

Second system of the musical score, continuing the two-staff format with intricate melodic and harmonic lines.

Third system of the musical score, showing further development of the musical themes.

mf *p*

Fourth system of the musical score, featuring dynamic markings *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano).

pp

pp

Fifth system of the musical score, with dynamic markings *pp* (pianissimo) in the first and third measures.

pp

Sixth system of the musical score, concluding with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Et son cœur nous fait ses adieux. Que de grâ - ce, com - bien de charmes!

Et son cœur nous fait ses adieux. Que de grâ - ce, com - bien de charmes!

Et son cœur nous fait ses adieux. Que de grâ - ce, com - bien de charmes!

Ped. * Ped. * *mf* *pp*

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses regrets font

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux.

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux.

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux.

GIAE.
Viens, mon enfant, ma bien ai - mée — A la mosquée on nous attend!

p

pp Viens, ————— viens!

pp Voi - ci l'ins - tant,

pp Voi - ci l'ins - tant,

c.

Viens, ma pé-ri,
de ton hy-men voi-ci l'instant!
voi-ci l'instant!
voi-ci l'instant!

c.

ma blanche al_mé- - e, De ton hymen voi-ci l'instant!

CHŒUR

Viens! viens!
Voi-ci l'instant,
Voi-ci l'instant,

p De_ ton hy_nien voi_ ci l'instant *f* Cé_ lébrons par notre
p voi_ ci, voi_ ci l'instant *f* Cé_ lébrons par notre
p voi_ ci, voi_ ci l'instant *f* Cé_ lébrons par notre
p voi_ ci, voi_ ci l'instant *f* Cé_ lébrons par notre

mf *f* *ff* *mf*

1^{re} et 2^{de} Soprani.

al_ légres_ se *p* Cet heu_ reux jour,
 al_ légres_ se *p* Cet heu_ reux jour,
 al_ légres_ se *p* Cet heu_ reux jour,

ff *mf* *p* *pp*

f C'est la fê - te de la jeunes - se *p* Et de l'a -

f C'est la fê - te de la jeunes - se *p* Et de l'a -

f C'est la fê - te de la jeunes - se *p* Et de l'a -

ff *mf* *ff* *mf* *p*

- mour,

- mour, *p* C'est la fê - te de la jeunesse

- mour, *p* C'est la fê - te de la jeunesse

tr: mmm *tr: mmm*

Chan_tons

Quel beau

dim.

Et de l'a - mour, Et de l'a - mour

Et de l'a - mour, de l'a - mour

8 *tr: mmm* *tr: mmm* *mf* *pp*

ce beau jour

jour: *pp* Que de grâ - ce, com - bien de char - mes,

pp Que de grâ - ce, com - bien de char - mes,

pp Ah!

pp *legatissimo*

Ped. * Ped. *

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses re - grets font

Tendre enfant, en quit - tant ces lieux, Ses re - grets font

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux,

cou - ler ses lar - mes Et son cœur nous fait ses a - dieux,

mf Que de grà - ce, com - bien de charmes, Tendre enfant, en

mf Que de grà - ce, com - bien de charmes, Tendre enfant, en

mf Que de grà - ce, com - bien de charmes, Tendre enfant, en

quit - tant ces lieux *mf* Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

quit - tant ces lieux *mf* Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

quit - tant ces lieux *mf* Ses regrets font cou - ler ses lar - mes

GIAE. *mf* De ton hy - men

Et son cœur nous fait ses a - dieux.

Et son cœur nous fait ses a - dieux. *mf* De ton hy - men

Et son cœur nous fait ses a - dieux. *p*

zull.

Sé - lim

G. Voi - ci l'ins - tant

pp Voi - ci, voi

pp Voi - ci l'ins - tant,

pp Voi - ci l'ins - tant,

Z. ne veut pas!

G. *mf* A la mosquée

- ci l'ins - tant!

l'ins - tant! *mf* A la mosquée

- tant!

Z. Hé - las!

G. on nous at - tend

pp Voi - ci l'ins -

on vous at - tend

pp Voi - ci l'ins -

Z. - tant, Voi - ci l'ins -

G. - tant, Voi - ci l'ins -

- tant, Voi - ci l'ins -

Z.

G.

pp tant, *pp* Voi - ci l'ins - -

rall.

rall.

rall.

rall.

Allegretto.

Z.

G.

- tant.

- tant.

- tant.

Allegretto. *p*

Medjé se glisse près de Zuleïka et lui

remet une fleur. Zuleïka la prend et la respire. Puis elle donne la main à

Gialfir et se dirige avec lui vers la mosquée. Tout à coup, elle chancelle,

jette au ciel et tombe.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes and rests.

The second system begins with the instruction *Molto più lento.* in the treble staff. The dynamic marking *mf* is placed above the treble staff. The bass staff features triplet markings (indicated by a '3' in a circle) over groups of notes. Pedal markings 'Ped' with an asterisk are placed below the bass staff at the end of measures 3, 4, and 5.

The third system continues the musical piece. The treble staff has a long slur over several measures. The bass staff continues with triplet markings. A 'Ped' marking with an asterisk is located at the end of the system.

The fourth system continues the musical piece. The treble staff has a long slur. The bass staff continues with triplet markings.

The fifth system begins with the instruction *rall.* in the treble staff. The bass staff continues with triplet markings. The system ends with a double bar line.

Allegro agitato.

ff Ah! malheur! mal - heur! malheur! mal -

ff Ah! malheur! mal - heur! malheur! mal -

ff Ah! malheur! mal - heur! malheur! mal -

ff *Allegro agitato.*

Ped. * Ped.

- heur!

- heur!

- heur!

ff

ff

3 3 3 3

Fin du 5^e Acte.

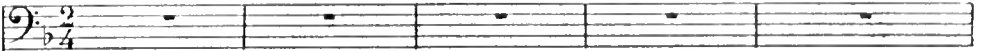
ACTE IV.

CAVATINE.

N^o 15.

Andantino

GIAFFIR.



Andantino.

PIANO.



rit.

GIAPPIN

La voi - là,

mon en - fant!

elle est là — sans pen - sé - e!

mf

J'ap - pro - che ...

je la vois! j'ose espérer en -

Récit.

pp

Large.

p Lent.

G. *core!* C'est donc vrai je suis seul désor-

rit. - - Andante larghetto.

G. - mais! c'est la mort. Andante larghetto

p Très large.

G. Fil - le ché - ri - e O mon u - nique a - mour - A tes ge -

G. - nous, tu vois, je - pri - e Fil - le ché - ri - e, O mon u - nique a -

G. - mour - Daigne rou - vrir - tes - yeux - au - jour Me - si ma

Animato *mf* Animato.

6 vie à moi c'est chère, Pour m'aimer, re viens près de moi. Viens, re -

p *f*

p col canto. *f*

6 - viens con_soler — un pè - re Qui ne sau_rait, qui ne sau_rait vivre sans

p rit. *p* *rit.*

rit. *pp* *rall.*

6 a tempo. toi. Hélas! le froid de la mort l'envi - ron - ne, Plus d'es -

a tempo. *f*

mf

6 - poir! tout m'aban - don - ne! O désirs super - flus — Hé si je

lent *lent* a tempo. *f* *ff* *p* *mf*

a tempo.

6. *ne te verrai plus Vain espoir, désirs superflus Hé*

6. *-las! je ne te verrai plus! Ma fille, a -*

rall. - Tempo.

rall. - p très lié et chanté.

6. *- dieu! a - dieu, je ne te verrai plus. Ah! a -*

p

mf

lent. -

6. *- dieu!*

f

p

p

p

Enchaînez

CHŒUR ET SCÈNE.

N^o 16.

Allegro vivace.

GLAFFIR.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR

PIANO.

Allegro vivace.

ff

ff

ff

Ténors. *con furore. ff*

Basses. *con furore. ff*

Al - lah nous con -

Al - lah nous con -

- duit Et la mort nous suit! Al - lah nous con -

- duit Et la mort nous suit! Al - lah nous con -

ff

- duit Et la mort nous suit!
 - duit Et la mort nous suit!

This system contains the first two systems of music. The top system shows the vocal lines in treble and bass clefs. The bottom system shows the piano accompaniment in treble and bass clefs.

mf
 Le pa - lais est à nous Que Gia - fir tombe sous nos
mf
 Le pa - lais est à nous, Le pa - lais est à

This system contains the third and fourth systems of music. The top system shows the vocal lines. The bottom system shows the piano accompaniment.

coups! — Al - lah nous con - duit Et la mort — nous suit! Le pa -
 nous! — Al - lah nous con - duit Et la mort — nous suit! Le pa -

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system shows the vocal lines. The bottom system shows the piano accompaniment.

- lais est à nous! Que Gia - fir tombe sous nos coups! —
 - lais est à nous! Le pa - lais est à nous!

This system contains the seventh and eighth systems of music. The top system shows the vocal lines. The bottom system shows the piano accompaniment.

Point de ré_sis - tan - ce! Ven_géan - ce! Car la

Point de ré_sis - tan - ce! Ven_géan - ce! Car la mort

mort et nous suit! Car la mort

nous pré_cè - de Car la mort nous pré-

et nous suit! Que Giaf - fir tombe sous nos

- cè - de Que Giaf - fir tombe sous nos

coups! Al - lah nous con_duit!

coups! Al - lah nous con_duit!

mf
Ven - gean - ce! ven - gean - ce! La
mf
Pas de pi - tié — point de clé - men - ce! La

mort — la mort — nous pré - cède et nous suit!
mort — la mort — nous pré - cède et nous suit!

mf

Que — Gief - fir tom - be sous nos coups!
Que — Gief - fir tom - be sous nos coups!

f

Que — Gief - fir tom - be sous nos coups!
Que — Gief - fir tom - be sous nos coups! Car la

f

Car la mort et nous suit!

mort nous pré_cède, Car la

The first system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Car la mort et nous suit!'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'mort nous pré_cède, Car la'. The third and fourth staves form a piano accompaniment, with the right hand playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and the left hand playing chords.

Car la mort et nous suit!

mort nous pré_cède

The second system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Car la mort et nous suit!'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'mort nous pré_cède'. The third and fourth staves form a piano accompaniment, with the right hand playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and the left hand playing chords. A dynamic marking 'ff' is present in the piano part.

Que Giafir tombe sous nos coups! Al

Que Giafir tombe sous nos coups! Al

The third system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Que Giafir tombe sous nos coups! Al'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Que Giafir tombe sous nos coups! Al'. The third and fourth staves form a piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking 'ff' is present in the piano part.

lah nous conduit Et la mort nous suit!

lah nous conduit Et la mort nous suit!

The fourth system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'lah nous conduit Et la mort nous suit!'. The second staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'lah nous conduit Et la mort nous suit!'. The third and fourth staves form a piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking 'f' is present in the piano part.

Le pa - lais est à nous! Que Giaf -

Le pa - lais est à nous! Le pa -

mf

-fir tombe sous nos coups! Point de ré - sis - tan - ce Ven -

-lais est à nous! Point de ré - sis - tan - ce Ven -

Animez. *ff*

-gean - ce! Mort à Giaf - fir! Mort à Giaf -

-gean - ce! Mort à Giaf - fir! Mort à Giaf -

Animez. *f* *ff*

ff Très lentement.

-fir! Mort à Giaf - fir! Mort à Giaf - fir!

-fir! Mort à Giaf - fir! Mort à Giaf - fir!

Lentement. *ff*

GIAP. gravement.

Quels cris et quels é - clats! I - ei que cherchez' vous?

mf - col canto.

et que venez vous fai - re? Im - pru - dents qui ne craignez

mf

p *mf*

pas de troubler la dou - leur d'un pè - - - re!

p *dolciss...* *rall.* *Vivace.*

Ténors. *f*

Basses. *f*

f

pp *pp rall.* *ff*

Vivace. *La*

8

mort! la mort! la mort! la mort!

mort! la mort! la mort! la mort!

8

ff

SÉLIM.

Moderato

Cet homme appar.

Musical score for Selim, Moderato. The score consists of two systems. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system has a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

Allegro mov! du Chœur.

-tient, arriè - re! sortez tous!

Musical score for the Chorus, Allegro mov! du Chœur. The score consists of five systems. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The second system has a piano accompaniment. The third system has a piano accompaniment. The fourth system has a piano accompaniment. The fifth system has a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. Dynamics include *mf* and *p*.

DUO.

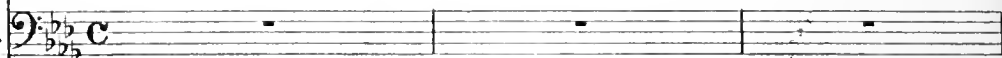
N^o 17.

Allegro maestoso marziale.

SÉLIM.



GIAFFIR.



Allegro maestoso marziale.

PIANO.



- bats ta — mis en ma — puis — san — ce Giaf —



- fir, Je suis vainqueur, ton maî — tre désormais!



Tes soldats m'ont ju — ré — respect, obé — is —



s. *mf*
 - san - ce, Et moi seul aujourd'hui, commande en ce pa-lais. Oui, moi

s. *f* *mf*
 seul aujourd'hui, Commande en ce pa-lais. *Allegro.*

Récit.
 - Ta fil - le, c'est à - moi d'ordonner sur son sort.

GIAR. *Lent et sombre.*

Viens donc, heureux vainqueur, commander à la

Récit. *f* *Lent.* *mf*

(il écarte le rideau)
 mort! Ordonne lui de te la ren-dre Tu veux ma fil - le? viens la

Allegro.

SÉLIM.

Ah!

pre-ndre!

ff

mf

pp

rall.

GIAP.

Allegro agitato.

Viens donc, Sé-lim

f

mf

p

ff

f

l'arracher de mes bras — Car ton fatal a-

p

ff

Un peu moins agité.

-mour — là con-duite au tré-pas!

ff

p

Très accentué et agitato.

mf Sé - lui! mal - heur de ma fa - mil - le. Traître à ton chef, à ton de -

mf *p*

- voir, Tu vou - lais me ravir ma fil - le Va-t'en! va-t'en je ne veux pluste

mf *f*

voir: Va-t'en! va-t'en! je ne veux plus te

voir! Ah!

p *rit.*

a tempo. dolce.

G. Lais - se moi seul dans le si - len - ce,

a tempo. mf

p

a piacere. a tempo.

G. Lais - se-moi seul dans la nuit de mon cœur Lais - se-moi

p

col canto. - p a tempo. p

G. seul dans le si - len - ce, Lais - se-moi seul dans la

mf

p

rall. - tempo. ff

G. nuit de mon cœur. Va - ten! Non! tu m'entendras!

p rall. - ff tempo.

SÉLIM.

mf. Agitato.

s. *Gia* - fir, hon - te de ma fa - mil - le A ta ri - chesse à ton pou -

s. - voir, *Toi* - qui sa - cri - fiais - ta fil - le Réponds, as - tu fait ton de -

rit.

f. suivez.

tempo.

s. - voir? ré - ponds, ré - ponds, as - tu fait ton de -

tempo.

s. voir? Ah!

rall.

p dolce molto.
 S. Sans a - ve - nir, sans es - pé - ran - ce,
a tempo.
mf

a piacere. - tempo.
 S. Je res - te seul dans la nuit de mon cœur, Sans a - ve -
p col canto. - tempo.

S. - nir, sans es - pé - ran - ce, Je res - te
mf *mf* *p*

p rall. *a tempo.* **GIAR.**
 S. seul dans la nuit de mon cœur... Va - t'en!
p *suivez.* *ff*

SÉLIM.
 S. A mon a - mour toujours fi - de - le, tou - jours fi - de -
p

S
_le Ah! ————— le — haut — el — le me — tend les

S
bras. Non! non, c'est moi quelle at-

GIAP.

G
—tend; Le — tré — pas ne pour — ra — me sépa — rer

G
d'el — le — el — le — mat — tend!

(versant le poison) Très animé.

G
Vois — tu bien cet anneau c'est là le ta — lisman

Qui per - met d'è - chap - per au

cour - roux du sul - tan, Qui me per - met aus -

- si - de ri - re de sa hai - ne Re -

- gar - de! que faut - il? tiens! u - ne gout - te à

c.
 pei - ne, Et la mort vame réu - nir A - mon u - nique a -

SÉLIM. *Largo.*
 Partageons! Viens, ô

Animez. *f*
 -mour, Viens - - - - - donc nous dé - - - - - su - - - - - nir! (long silence)

Largo et à volonté.
 mort parqui tout suc - com - be Sa - lut, salut, - breuvage a - mi! Viens, - - - - - ô

rit. Maestoso.
 mort parqui tout suc - com - be Sa - lut, salut, breuvage a - mi!

mf p rall. - - - - - Maestoso.

S. *ff* Bu - vons aux cieux qui l'ont ra - vi - e Et pour

G. *ff* Bu - vons aux cieux qui l'ont ra - vi - e Et pour -

S. fuir la ré - a - li - té, Bu - vons au mépris de la

G. fuir la ré - a - li - té, Bu - vons au mépris de la

S. vie — Bu - vons, bu - vons à l'im - mor - ta - li - té! Aux cieux qui l'ont ra -

G. vie — Bu - vons, bu - vons à l'im - mor - ta - li - té! — Bu -

S. vi - e, Au mé - pris de la vi - e Bu - vons, bu - vons, bu -

G. - vons! Bu - vons! Bu - vons, bu - vons, bu -

S. *f*
-vons, buvons à l'im_mor-ta - li - té! Aux cieux qui l'ont ra -

G. *f*
-vons, buvons à l'im - morta - li - té! Bu -

S. *f*
...vi - e Buvons, buvons la vi - e Buvons, buvons, bu - vons, buvons à l'im_morta - li -

G. *f*
- vons! Bu_vons, buvons, buvons, bu - vons, buvons à l'im_morta - li -

S. *mf*
-té! Viens, - ô - toi par - qui - tout suc - com - be Sa -

G. *mf*
- té! Salut, - sa -

S. *ff*
- lut breuvage - a - mi! Salut! sa - lut! -

G. *ff*
- lut breuvage - a - mi! Salut! sa - lut! -

Plus lent.
GIAF. *p* *rhythmé.*

Tout meurt autour de nous: les oiseaux, le feu - la - ge, Les enfants et les

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a treble clef for the first few notes. It features a melodic line with several groups of five notes marked with a '5' above them. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note chord and followed by eighth notes. Dynamics include *p* and *mf*.

Plus lent.

fleurs. Le jour est sans clar - té, la terre est sans om -

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with groups of five notes marked with a '5'. The piano accompaniment features chords and moving lines. Dynamics include *mf*.

SÉLIM

Animato, dolce

Puisque notre amour dans la

- brage! Pour les gran - des dou - leurs, Pour les grandes dou - leurs.

Detailed description: This system contains the vocal line for Sélim and the piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and features a melodic line with groups of five notes marked with a '5'. The piano accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include *p*, *rit.*, *Animato*, and *mf*.

large et à volonté.

tom - be Hélas! hé - las! s'est en - dor - mi Viens ô mort par qui tout suc -

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and features a melodic line with groups of five notes marked with a '5'. The piano accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include *mf* and *1.º Tempo largo*.

S. *com-be Sa-lut, salut-brevage a-mi! Viens, ô mort, par qui tout suc-*

p *mf*

S. *com-be Sa-lut, sa-lut, sa-lut-brevage a-mi!*

rit. **Maestoso.**

p *rit.* **Maestoso, f**

S. *Bu-vons aux cieux qui l'ont ra-*

GIAF. *f*

ff *mf*

S. *-vi-e Et pour fuir la ré-a-li-té. Bu-*

G. *-vi-e Et pour fuir la ré-a-li-té. Bu-*

mf *f*

S. *f* - vous au mépris de la vi - e, Bu - vons! bu - vons!

G. *f* - vous au mépris de la vi - e, Bu - vons! bu - vons!

f *ff*

Ped. *

S. *mf* Au mépris de la vi - e, Bu - vons bu -

G. *mf* Au mépris de la vi - e, Bu - vons bu -

p *mf* *f*

S. - vons! -

G. - vons! -

ff

pp

Enchaînez

TRIO ET FINAL.

N^o 18.Andante moderato.
(se réveillant)

ZULEÏKA.

SÉLIM.

GIAFFIR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Andante moderato.

*ff**pp**pp*

SÉLIM. Andante large.

Sé - lim!

Que vois - je?

Ped.

GIAFFIR

ZUL.
Zuleï - ka!ZUL.
Qui me par - le! El - le! o pro -

The musical score is arranged in three systems. The first system contains the vocal staves for Zuleïka (soprano), Sélim (tenor), and Giaffir (bass), along with the piano accompaniment. The piano part features a complex texture with sixteenth-note patterns and dynamic markings of *ff* and *pp*. The second system shows Sélim's vocal line with the lyrics "Sé - lim! Que vois - je?" and a piano accompaniment with a "Ped." marking and a star symbol. The third system shows Zuleïka's vocal line with the lyrics "Zuleï - ka! Qui me par - le! El - le! o pro -" and a piano accompaniment with sixteenth-note patterns.

6. *ZUL.* *SÉLIM.*
 - di - ge! Où suis - je? Sur mon cœur, près de

ZUL. *crese.*
 Ah! — parle — en — cor, parle enco — re!

S. *crese.* *crese.*
 moi. Ah! — parle — en — cor, ma — bien ai — mé — e!

L. *pp* *f* *Andantino.*
 ah! — par — le! ah! —

S. *pp* *f*
 ah! — parle en — cor!

GIAP. *f*
 Ah! —

p *f* *Andantino.* *p*
 Ped. *

7UL.

mf *rit.* *p* Un poco animato.

0 doux ré -

Ped.

z

-veil, nou - velle au - ro - re!

z

Il est donc vrai, je - xiste en -

z

-cu - re! Gloire au Dieu, au

mf

z. Dieu des cro - yants, Ah! gloire au

z. Dieu des cro - yants, É - ter - nel, Il est donc

SÉLIM. *mf* O bon -

GIAF. *mf* C'est un pres -

z. vrai j'é - xiste en co - re, Pour ai - mer le

S. heur! elle éxiste en co - re, Pour ai - mer le

G. ti - ge elle éxiste en co - re, Elle éxiste en co - re L'en -

mf *p* *p* *mf* *p*

allargando - *f* *Largement*

z. cœur qui ma_dore, O bonheur! — O doux réveil, — nouvelle au —
allargando - *f*

s. cœur qui ta_dore, O bonheur! — O doux réveil, — nouvelle au —
allargando - *f*

g. — fant que ja_dore O bonheur! — O doux réveil, — nouvelle au —
allargando - *f* *Largement.*

ff *très soutenu.* Ped. * Ped. * Ped. *

z. — ro — re. Il est donc vrai, — j'e_xiste en — co — re. Lou — ange au
f

s. — ro — re O bon — heur! elle é_xiste en — co — re. Lou — ange au
f

g. — ro — re C'est ma — fille, elle é_xiste en — co — re! Lou — ange au
f

ff Ped. * Ped. *

z. ciel! — Lou — ange au ciel! Gloi — re, gloire — au
ff *rall.*

s. — ciel! — Lou — ange au ciel! Gloi — re!
ff *rit.*

g. — ciel! — Lou — ange au ciel! Gloi — re!
ff *rit.*

ff Ped. * Ped. * *ff*

rall. - - - *a tempo.* *Animez.*

mf *rall.* - - - *Animez.*

mf *rall.* - - - *Animez.*

mf *suivez* - - - *mf* *Animez.*

L
Dieu des croyants éternel! — Gloire au Dieu, au

S
Louange au ciel! — Gloire au Dieu, au

G
Louange au ciel! — Gloire au Dieu, au

rit. f *Allegro molto.*

rit. f *Allegro molto.*

rit. f *Allegro molto.*

rit. ff *Allegro molto.*

ff *f*

Ped. *

L
Dieu des croyants! —

S
Dieu des croyants! —

G
Dieu des croyants! —

f

Mais moi, mais moi, je l'ai pris le poi-

G
Mais moi, mais moi, je l'ai pris le poi-

G. *f* *f*

- son! Et toi, Sé-

G. *f* *mf* *f* *mf* *f*

- lin? Trai - tre! re - bel - le! Tu n'as pas bu! Lâche, infi -

G. *f* *f* *cresc. animato.*

- de - le. C'é-tait donc u - ne trahi - son! Je sau -

G. *f* *f*

- - rai - me - ven - ger! malheur, malheur à vous!

G. (appell. ant) *ff* *a tempo allegro.* *pp a tempo allegro*

A moi! à moi! ve - nez!, accourez tous!

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with various musical notations including slurs and dynamic markings.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical notation from the first system.

CHOEUR

Soprani.
Ah! _____ par- -le! Gia_fir! _____

Ténors.
Ah! _____ par- -le! Gia_fir! _____

Basses.
Ah! _____ par- -le! Gia_fir! _____

Vocal staves for Soprano, Tenor, and Bass, and piano accompaniment for the choir section. The piano part includes dynamic markings like *ff* and *p*.

GIAE p *Andante.* *p*

Non, non, que vais-je faire? Je dois mourir,

Vocal line and piano accompaniment for the final section of the page, including dynamic markings like *mf* and *p*.

ZUL.
Je meurs, je meurs d'ef - froi!

SÉLIM.
Ah! — cal - me toi! re - viens à toi!

je dois mourir Près de eux, je ne pourrais pas vivre heureux!

mf *f*
Ah! je meurs, je meurs d'ef - froi!

mf *f*
Cal - me toi, re - viens à toi!

Moi, le meurtrier de son pè - re, O Mahomet! Ton Dieu fait bien tout ce qu'il fait!

CHŒUR.
Soprani. *pp* *mf* *f*
Cal - me toi, cal - me toi, re - viens à toi!

Ténors. *pp* *mf* *f*
Cal - me toi, cal - me toi, re - viens à toi!

Basses. *pp* *mf* *f*
Cal - me toi, cal - me toi, re - viens à toi!

GIAE.

Es_cla_ves, ser_vi_teurs, a_mis de ma fa_

_mil_le Cet hom_me que voi_là C'est vo_tre maitre à tous, c'est l'époux de ma

à volonté. Moderato mesuré. (Giuffr meurt)

fil_le! C'est le fils d'Ab_dal_lah!

Soprani.

O Sé - lim hon - neur et puis_san_ce Par Ma - ho_met et

Ténors

O Sé - lim hon - neur et puis_san_ce Par Ma - ho_met et

Basses.

O Sé - lim hon - neur et puis_san_ce Par Ma - ho_met et

par Al - lah Nous lui ju - rons o - bé - i - san - ce!

par Al - lah Nous lui ju - rons o - bé - i - san - ce!

par Al - lah Nous lui ju - rons o - bé - i - san - ce!

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics 'par Al - lah Nous lui ju - rons o - bé - i - san - ce!' repeated across the three parts. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

Gloire à Sé - lim, fils d'Abdal - lah! — Nous lui ju - rons o -

Gloire à Sé - lim, fils d'Abdal - lah! — Nous lui ju - rons o -

Gloire à Sé - lim, fils d'Abdal - lah! — Nous lui ju - rons o -

The second system continues the musical setting with the lyrics 'Gloire à Sé - lim, fils d'Abdal - lah! — Nous lui ju - rons o -'. The vocal parts and piano accompaniment maintain the same homophonic texture and rhythmic pattern as the first system.

_bé - is - san - ce Par Ma - ho - met et par Al - lah! —

_bé - is - san - ce Par Ma - ho - met et par Al - lah! —

_bé - is - san - ce Par Ma - ho - met et par Al - lah! —

The third system concludes the musical setting with the lyrics '_bé - is - san - ce Par Ma - ho - met et par Al - lah! —'. The piano accompaniment ends with a series of chords marked with a forte dynamic (*ff*).

ff Tempo. *rit.* - - - Tempo.

Par Ma - ho - met et par Al - lah!

ff Tempo. *rit.* - - - Tempo.

Par Ma - ho - met et par Al - lah!

ff Tempo. *rit.* - - - Tempo.

Par Ma - ho - met et par Al - lah!

ff Tempo. *rit.* - - - *ff* Tempo.

(LE RIDEAU TOMBE)

FIN.

0